

— あいちけん はたら がいこくじん  
— 愛知県で働く 外国人のみなさんへ —

あいちけん

愛知県で

あんしん・あんぜん せいかつ

安心・安全な生活を

たの

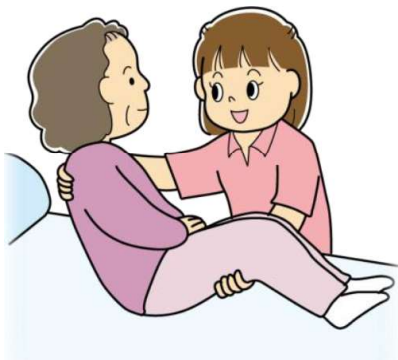
楽しむための

さぽーとが いどぶっく

サポートガイドブック

指導者マニュアル

First Step to  
LIVE & WORK in AICHI



## 《 はじめに 》

愛知県で「技能実習」の在留資格で居住する外国人の数は、38,283人（2019年6月末現在）と日本で一番多く、新たな在留資格「特定技能」の創設に伴い、今後、より多くの外国人が新たに愛知県で就労することが予想されます。

これまで、多くの企業が、日々の試行錯誤の中で、受け入れた外国人とのコミュニケーションを図り、円滑な受入れのための努力をされてきた一方で、彼らに対し、どのように支援をしたらよいのか分からない、日本の文化や習慣は自分たちで勉強してもらえばよいのではないかと戸惑っている企業も多いのが現実です。

そこで、この指導者マニュアルは、外国人を受け入れる企業のみなさんが、新たに来日し、愛知県で就労する外国人に対して生活支援や就業支援を円滑に実施するためのサポートツールとして役立てていただくために作成しました。

円滑な受入れを進めるためには、彼らが日本の生活ルールやマナーをできるだけ早く学ぶことはもちろん、受入れ側も彼らの固有の文化や考え方に興味を持ち、双方が歩み寄ることが必要です。

カリキュラムを作るに当たりヒアリングをした企業のみなさんは、「受け入れる日本人従業員全員が、彼らのことを、外国から来た労働者として受け入れるのではなく、一緒に働き、同じ地域に暮らす仲間として受け入れるという姿勢を共有していることが、円滑な受入れの一番のポイントである。」と口を揃えて言われていました。そこで、このマニュアルの冒頭（第0章）では、研修を始める前に知っておいていただきたい「受入れ側の心構え」を紹介しています。担当者の方だけではなく、ぜひ従業員のみなさんで取り組んでみてください。このカリキュラムが、より調和のとれた職場環境を構築する助けになることを願っています。

## 《 目 次 》

はじめに	1
研修の進め方	3
第0章 受入れ側の心構え	4
第1章 働く／お金	6
第2章 働く／ルール	9
第3章 生活する／住居	14
第4章 生活する／交通	19
第5章 生活する／楽しむ	24
第6章 生活する／犯罪に遭わないために	28
第7章 生活する／病気・けが	31
資料： 諸外国事情	34
国籍別・在留資格別の外国人労働者数（愛知県）	35
ブラジル、カンボジア、中国、インドネシア、ミャンマー ネパール、ペルー、フィリピン、タイ、ベトナム	36
宗教上・習慣上の注意 《一覧表》	54
付録： 契約書（見本）、給与明細（見本）、社員紹介シート（フォーム）	55

※各章の最終ページに「ワークシート」があります。ご活用ください。

## 《 研修の進め方 》

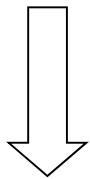
### はじめに

- この研修カリキュラムは、1章あたり1時間で実施する想定で作られています。
- 1章ごとに完結する内容なので、必要なところから始めることができます。

### 研修の進め方

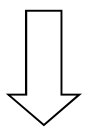
- 1時間で研修を実施する場合の、標準的な研修の進め方の例は以下のとおりです。

#### (復習/5分)



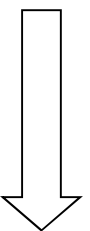
- 「ワークシート」を使い、前回の研修内容の復習をする。
- 何を学んだかを聞きとり、知識が定着しているか、確認する。
- 新たな疑問点がないか、確認する。

#### ① 導入/5分



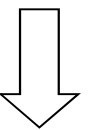
- 学習する章の到達目標を伝える。
- 事前学習で生じた疑問点を確認する。

#### ② 座学（動画視聴含む）/40分



- 動画がある場合は動画を視聴し、ロールプレイやワークショップなど、章ごとの「おすすめワーク」を実施する。  
※ 一方的に知識を伝えるのではなく、会話をしながら学習をすることが大切です！  
(→「研修を効果的に実施するコツ」をチェック)
- 日本人社員にも参加してもらい、社内の人間関係構築に役立てる。

#### ③ 振り返り・ワークシート記入/10分



- 各章の「ワークシート」に記入し、学んだことを定着させる。
- 到着目標を再度確認し、達成できたか振り返る。
- 「ワークシート」で不明点があれば、自分で復習するように意識づけをする。

### 研修を効果的に実施するコツ

- 一方的に知識を伝えるのではなく、「あなたの国ではどうですか？」などの質問をして対話をしながら研修を進めましょう。
- 座学だけでなく、実際に体験したり、実物に触れたりしながら学習しましょう。  
(職場の安全衛生、ゴミの分別、アプリの活用など)
- 担当者以外の日本人従業員も一緒に参加するよう工夫しましょう。

## 第0章 受入れ側の心構え

外国人を受け入れる際、受入れ側が知るべきことや、心構えがたくさんあります。受け入れることになった経緯や、外国人従業員の国の文化や習慣、宗教や考え方について関心を持ち、それらを知ることにより、同じ会社の一員として受け入れるための意識が高まり、信頼関係が構築されやすくなります。外国人従業員と受入れ側の相互理解を深め、双方にとって働きやすい職場環境を整えましょう。

### (1) 外国人受入れの経緯について従業員全員で把握しておきましょう！

- なぜ外国人を雇用することになったのでしょうか。企業が外国人を雇用するには必ず理由があります。**外国人を雇用することになった経緯を社内全体で把握し、自社には外国人社員が必要であるという共通認識を持ち**、今後の社内の受入方針や体制について共通理解を得ておきましょう。
- 雇用する側が受入れのための準備や覚悟をしているように、雇用される側の外国人も覚悟を決めて来日しています。**日本に夢と希望を抱いて来日する外国人も少なくありません**。そのことを心に留め、日本人と外国人双方にとって協働しやすい就労環境の整備に努めましょう。

### (2) 在留資格について知っておきましょう！

- 日本で暮らす外国人はそれぞれ「在留資格」を持っており、「在留資格」ごとに、就労の可否や、携わることができる業務内容とその範囲、また在留期間が定められています。「**在留資格外**」の業務に従事させることは違法です。
- 共に働く外国人従業員の「在留資格」の種類について、今一度確認しましょう。確認をすることで、資格外の業務を依頼するトラブルを避けることができます。

### (3) 諸外国の事情について理解を深めましょう！ ⇒ 資料：諸外国事情を参照

- 共に働く外国人従業員は、どの国から来て、その国はどのような制度、文化、生活習慣があるのでしょうか。彼らの背景に興味を持ち、それらを知ろうとすることは、外国人従業員にとって非常に嬉しいことです。
- **互いの文化や生活習慣に興味を持ち、違いを知り、それらを尊重することで**、調和のとれた多様性のある組織を目指しましょう。

#### (4) 外国人従業員への接し方について理解しておきましょう！

- 外国人従業員と接する時、どのような接し方をすると信頼関係が生まれ、お互いの距離が縮まるでしょうか。**日常の簡単な行動を意識**することで、距離感が大きく縮まることがあります。例えば、以下①～⑤のような取り組みを心掛け、より円滑な人間関係を構築しましょう。
- 教える側の姿勢として「**知っていて当たり前**」と思わず、「**ゼロベース**」で根気強く付き合う覚悟を持つと良いでしょう。また外国人は「**言葉の壁**」や「**文化・習慣の違い**」から、常にストレスのかかる生活を送っていることを念頭において接することが必要です。

- ① **名前やニックネームで呼びましょう。**いつまでたっても名前で呼んでもらえず（名前を覚えてもらえず）、関心を持ってもらえていない、大切にされていないと寂しく感じる外国人は少なくありません。（⇒付録：社員紹介シートを活用し、外国人社員の名前を社内に広く周知しましょう。）
- ② **こちらから挨拶をしましょう。**日本語に自信がないため、はじめのうちは簡単な挨拶もためらう場合もあります。**日本人から気軽に挨拶をすることで、外国人は自分が会社の一員として認められているという実感を持つことができ、安心して仕事に打ち込むことができます。**
- ③ 行政手続きや生活面で必要なこと（ゴミ出しや買い物、病院の行き方）、公共交通機関の乗り方など、**一緒に同行してサポート**することで、外国人は不安や負担を軽減させることができ、日本人社員との関係性もぐっと近づきます。
- ④ **地域のイベント（お祭りやスポーツ交流）やボランティア活動（地域の清掃活動など）と一緒に参加**したり、一緒に野菜を育てたりするなど、日本人と外国人が仕事以外の場で交流できる機会を設けましょう。職場では見られない外国人従業員の新たな一面を発見するとともに、互いの関係性を深める良い機会となります。また、地域との良い関係も生まれ、**地域社会における会社のプレゼンスも向上**することでしょう。外国人自身も**仕事以外の場で自分の存在価値を認めてもらう機会や自分の役割を見出す機会を得る**ことができ、日本での生活や仕事への意欲向上につながります。
- ⑤ **仕事におけるキャリアの道筋や少し先の未来（夢や希望）を示**しましょう。「将来自分で何をやりたいか」「日本語を勉強する意義は何か」など、進むべき方向性や目標が定まると仕事に対する集中力やモチベーションが上がり、仕事の効率や精度、成果が格段にアップします。

#### (5) 外国人従業員への話し方について意識しましょう！

- 仕事の指示や指導の内容が正しく伝わっていなかったなど、雇用した外国人と思うように意思疎通が取れなくて困ったことはありませんか。日本語の読み書きができる外国人の場合でも、いざ実際の会話になると、敬語や曖昧な表現、二重否定などがあることで、私たちが普段何気なく話している日本語を難しいと感じることがあります。
- **話し方を少し工夫**するだけで、相手の理解度が格段に上がります。**どのように話せば外国人にも伝わりやすい「やさしい日本語」になるのか、そのコツを理解**することが大切です。マニュアルの中でコツを紹介していますので、実践してみてください。「やさしい日本語」を使ってコミュニケーションを取ることで、外国人従業員の日本語力の向上や学習意欲の向上にも繋がります。

# 第1章 働く／お金

## (1) この章の到達目標

- 1 契約書に書かれている内容を正しく理解する。
- 2 給与明細に書かれている内容を理解する。
- 3 給与から「控除されるもの」について理解する。

## (2) 指導する上での心構え

- 外国人労働者は、「母国にいる家族のため」、「帰国後の起業資金にしたい」など、限られた期間の中で少しでも多くお金を貯めるという目的を持って来日している場合が多くあります。
- 契約内容や、給与額についての説明が不足したり、丁寧でない場合、「想像していたことと違う」とモチベーションが下がってしまったり、企業に対する不信感を抱いてしまう場合があります。
- 外国人労働者は、SNSにより契約内容や給与などを、日本国内や、母国の友人等と頻繁に情報交換をしていますので、他の企業と比較することで、自分の契約や給与について疑問を抱くことも多いようです。
- 一旦ミスコミュニケーションが起きると、信頼関係の回復には時間がかかり、他のトラブルを招く原因にもなりかねません。
- 丁寧に説明することで誠意が伝わります。小さな疑問も取りこぼさず、対応することが大切です。

第1章 働く／お金

皆さんは会社と契約し、仕事をし、給料をもらいます。この章では、「契約書」と「給与明細（給料の内容が書いてある紙）」に書いてあることを知り、日本で安心して働けるようにしましょう。

1-1 契約書

【契約書に書かれていることの例】

	いつからいつまで働きますか？		どこで働きますか？
	どんな仕事をしますか？		何時から何時まで働きますか？
	休けの時間は何時ですか？		休みはいつですか？
	有給休暇*1は何日ですか？		給料はいくらですか？
	給料はいつ、どのようにもらえますか？		仕事をやめる時のルール*2

\*1 有給休暇＝仕事を休んでも賃金が支払われる休みの日のことです。

\*2 仕事をやめたい時は、必ず会社に連絡します。会社に何も書かなくて、勝手にやめてはいけません。<br><ついでにみよう！>にほんご

健康保険は、いくらぐらいですか。

1-2 給与明細書

■ 会社から給料をもらう時、必ず「給与明細」がもらえます。書いてあることを正しく理解しましょう。

①支給＝もらえるお金

②控除＝引かれるお金

③勤怠＝働いた日の数

④差引支給額(実際にお金) = ①(支給) - ②(控除)

① 支給＝もらえるお金

■ 支給とは、もらえるお金のことです。[支給に書いてあることの例]

	基本給 働く上で、基本となる給与のことです。		残業手当 残業に対して払われる割増賃金*1のことです。
	通勤費 バスや電車の運賃など通勤にかかるお金のことです。		深夜残業 深夜残業したときに払われる割増賃金*1のことです。

\*1 割増賃金＝基礎賃金より、多めにもらえるお金のことです。割増賃金がもらえるときは、

1. 法律で決まっている時間より多く働いたとき
2. 法律で決まっている休みの日に働いたとき
3. 午後10時から午前5時までの深夜に働いたときです。



この章のおすすめワーク	
①実際の契約書に書かれている内容を確認する。	⇒ 付録：契約書（見本）を参照
②実際の給与明細に書かれている内容を確認する。	⇒ 付録：給与明細（見本）を参照
③実際に控除されているもの（例：住民税、食事代など）と金額を一覧にして掲示をし、控除されている内容と金額を一目でわかる工夫をする。	

### (3) 外国人がつまずきやすいポイント

#### つまずき事例

「働いて2年目になって、給料が増えるかと思ったのに1年目より手取り金額が減った。給与計算を間違えていませんか。」と相談があった。住民税で手取りが目減りすることは、先輩から聞いているだろうと思っていたし、実際に2年目になってから説明すればいいかと思っていたけど、そこからモチベーションが下がってしまったようだ...

#### 解決のヒント！

実際の給与明細を見ながら、丁寧に説明することで、その後の信頼関係に繋がります。その場で即答できない場合でも、あいまいな返事をするのではなく、双方が納得できるよう誠意を持って説明するようにしましょう。

#### ② 控除＝引かれるお金

■控除とは 引かれるお金のことです  
【控除に書いていることの例】

 <b>健康保険</b> <small>仕事以外で 病気やケガをしたときの保険です。会社と、働いている人が 払います。</small>	 <b>厚生年金</b> <small>年を取って、働けなくなったときの保険です。会社と、働いている人が 払います。</small>
 <b>雇用保険</b> <small>仕事がなくなった時の保険です。会社と、働いている人が 払います。</small>	 <b>住民税</b> <small>住んでいる 町に 払う 税金のことです。</small>
 <b>食事代</b> <small>会社の食堂で ご飯を 食べたりするときの お金です。</small>	 <b>制服代</b> <small>仕事で使う 服、靴、帽子などの お金です。</small>

年金は なぜ払いますか？  
払ったお金は どうなりますか？

日本国内に 住んでいる 20歳以上60歳未満の 人は すべて 年金に 入ることになっています。6か月以上 払っていれば、自分の 国に 帰ってから、申請すれば、払った期間に応じて、お金が戻ってきます。

詳しくは...  
[日本年金機構HP](https://www.nenkin.go.jp/international/index.html)  
<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>

#### ③ 勤怠＝働いている状況

■勤怠とは、働いている 状況のことです。  
【勤怠に書いていることの例】

 <b>出勤日数</b> <small>働いた日の数</small>	 <b>有給日数</b> <small>有給を取った日の数</small>
 <b>出勤時間</b> <small>働いた時間</small>	 <b>残業時間</b> <small>残業した時間</small>

#### ④ 差引支給額＝実際にもらえるお金

■差引支給額とは、①支給 - ②控除 = あなたがもらえるお金の合計のことです。

「思っていたよりも もらえるお金が 少ないです。どうして？」

あなたの代わりに 会社が 給与から 税金や 保険料を 払っています。税金や 保険料を 払うことは、働く人の義務で、日本に住む人々の生活を 助ける 大切な制度です。外国から 来た皆さんも、支払わなければなりません。

「厚生年金は 何ですか。」



だい しょう はたら かね わ - く し - と  
**第1章 「働く／お金」 ワークシート**

くに  
 国：

なまえ  
 名前：

ひ がつ にち ようび  
 日にち： 月 日 ( ) 曜日

1	<p>あなたは会社でどんな仕事を          しますか。</p>	
2	<p>あなたの会社の給料日は          いつですか。</p>	
3	<p>会社を辞めたいとき、何日前          に言わなければなりませんか。</p>	
4	<p>あなたの給与から引かれるもの          はどれですか。          ○をつけてください。</p>	<p>けんこうほけん          健康保険 ( )</p> <p>こうせいねんきん          厚生年金 ( )</p> <p>こようほけん          雇用保険 ( )</p>
5	<p>日本の医療保険の支払いについ          て、正しいものはどれですか。          ○をつけてください。</p>	<p>かいしゃ はたら ひと りょうほう ほら          会社と働いている人の両方が払います。 ( )</p> <p>かいしゃ ほら          会社だけが払います。 ( )</p> <p>はたら ひと ほら          働いている人だけが払います。 ( )</p>

# 第2章 働く／ルール 1

## (1) この章の到達目標

- 1 日本の職場の基本的なルールについて理解する。
- 2 安全に仕事をするための服装や作業手順について理解する。
- 3 職場でのあいさつや、よく使われる表現を理解し、活用できる。

## (2) 指導する上での心構え 1

- 外国人労働者の多くは、仕事に対する意識が高く、とても熱心に仕事を覚えようとします。
- しかし、日本の職場における「ルール」や仕事に対する「意識」は、外国の職場でのそれとは、違う場合があります。
- この章では「日本の職場のルール」や「日本人の仕事に対する意識」を伝え、日本で「安心」、「安全」に働けるよう、意識付けをします。
- 人に何かを伝える時は、「意味」、「コツ」、「やり方」を伝えることが大切です。「意味」を伝えないと、定着しないということを念頭に置き、指導しましょう。
- 自国で就業経験がなく来日する場合は、その点も考慮する必要があります。
- 外国人が働きやすい職場は、日本人にとっても働きやすい職場になります。普段から何でも話せる雰囲気づくりを、受入れ側が意識することが大切です。

### 第2章 働く／ルール

日本の職場のルールは、皆さんの国のルールと違う場合があります。  
「安全に仕事をするため」、そして「職場で良い人間関係を作るため」に、日本の職場のルールをしっかりと理解しておきましょう。

#### 2-1 服装

- 『あなたの職場では、どんな服装で仕事をしますか？』
- 働くときの服装は、仕事に合ったものにしましょう。
  - 清潔感のある服装をすることは、とても大切です。
  - どんな仕事でも、安全第一です。
  - 作業着、安全靴、安全帽など、きちんと身に付けることによって、事故を防ぐことができます。

○ 安全な服装の前



× 危険な服装の後



#### 2-2 時間

- 『もしあなたが、職場で時間を守れなかったら、どんなことが起きるでしょうか？』
1. あなた自身の信用がなくなる。  
時間を守れない人＝いい加減な人＝頼りにならないと思われます。
  2. 会社の信用がなくなる。  
あなたが時間を守れなかったことで、お客さんに迷惑がかかるかもしれません。そうすると、あなただけでなく、会社の信用がなくなります。  
日本の職場は、時間に厳しいです。自分の行動に責任を持ちましょう！

### 2-3 ほう・れん・そう

『ほう・れん・そう』とは何でしょうか？

ほう (HOO)	れん (REN)	そう (SOO)
報告	連絡	相談
「仕事を指示した人」に『報告』する	「関係者全員」に『連絡』する	「上司、同僚、先輩」などに『相談』する

職場ではチームワークが大切です。小さなことでも「ほう・れん・そう」しましょう！

### 2-4 5S

『5S』とは何でしょうか？

	いるもの いらぬものを 分けます。 いらぬものは 捨てます。	⇒仕事の効率が 上がります。 転んで 足を する危険も 減ります。
	いるものを 使いやすく、 わかりやすく 収納します。	⇒ムダな時間が 減ります。 品質も 向上します。
	清掃設備、拭き取りなどの汚れや ゴミを 取り除きます。	⇒設備が こわれません。 転んで 足を する危険も 減ります。
	汚れを 取り除いて、身の回りを きれいにします。	⇒品質が よくなります。 ゴミが 減ることを 防げます。
	上の4つを 履けて、決められた ことを きちんと守ります。	⇒自分から 安全に 気をつけて 仕事ができるようになります。

5Sが できている 職場は、「安全」で「快適」に 仕事ができます！



**この章のおすすめワーク**

- ①作業する場所などを実際に見て回り、マークが示す意味を確認する。
- ②ワークシートを用い、自分の上司の名前とそれぞれの役割を確認する。
- ③教材 P16 の表現を使い、一緒に会話練習をする。
- ④教材 P16 の下線部分を、P15 の「ことば」に入れ替えて、練習してみる。

**(3) 外国人がつまづきやすいポイント 1**

**つまづき事例**

- ①「分からない」時に、つい「分かった」と言ってしまう、叱られた。
- ②指示された業務が終わったので、まだ指導されていない別の業務を自分の判断で行い、結局ミスを起こしてしまい、危うくケガをするところだった。

**解決のヒント!**

- ①外国人の中には、日本語に自信がなく、分からないことがあっても「分からない」と言えなかったり、理解できないことを質問できないことがあります。日本語能力が安定してくる来日後半年くらいまでは、特に意識して理解度の確認をしましょう。
- ②「指示待ちではいけないと思ったから」という理由で、研修を受けていない業務に従事することがあります。やる気があってこそその行動だと理解した上で、勝手な行動は事故につながり危険であるということを伝えましょう。

**2-5 作業手順**

- 職場にはたくさんの危険があります。
- 職場で決められた作業手順は、「安全」で「効率よく」作業するためのルールです。
- 作業手順を守り、ケガや事故を防ぎましょう。
- 「いつもと違う! (異常)」と感じたら、すぐ上司に連絡しましょう。

職場の中には、いろいろなマークがあります。それぞれのマークの意味を確認してください。

	黄色と黒のテープが貼ってあるところは、 <b>注意</b> してください。		高温に <b>注意</b> してください。
	回っているものに手を出してはいけません。		はさまれないように <b>注意</b> してください。
	手袋を使ってはいけません。		保護メガネを <b>付けて</b> ください。

**もし異常が起きたら・・・**

<b>止める</b>	<b>呼ぶ</b>	<b>待つ</b>

**2-6 トラブルを 防ぐために**

**【トラブルの事例】**

『指示されたことが終わったから、先に帰ってやったら、叱られた!』

『契約書に書いてない仕事を頼まれました...』

『指示が全然分からない。叱られるのが怖いから、聞けなくて、戻った商品を持って行って、叱られた。』

『急須した日本語と、全然違うので、何を話しているのか、分かりません。』

『指示されたことが終わったら、報告してください。勝手に先に帰るのは、事故の原因にもなります。』

『指示した人が、あなたの在留資格を知らないかも。知らないと、事務所に相談してください。』

『日本人は、皆さんが分からないところが、分かりません。分からないときは、教えてください。』

『住んでいる場所や、世帯によって、ことばが違うことがあります。分からないときは、聞いてください。』

**職場でのトラブルは、ミスコミュニケーションが原因になることが多いです。普段から話しやすい人間関係を築くことが、大切です。**

- 10 -

## 第2章 働く／ルール 2

### (4) 指導する上での心構え 2

- 外国人にとって日本語学習が難しいと言われる理由は主に3つあります。
  - ①文字の種類（ひらがな/カタカナ/漢字）、数、読み方が多い。
  - ②各言語の中でも日本語は言葉の数が特に多い。
  - ③日本語の表現には、同じ内容でも様々な言い回し（話し言葉、書き言葉、敬語など）があり、場面や相手との関係性によって巧みに使い分ける。
- このように多様で複雑な日本語ですが、外国人は日本語の教科書に載っている日本語しか習わないため、普段私たちが何気なく話している日本語は、彼らにはなかなか理解できません。
- 指示など大切なことは、ゆっくり、はっきり、わかりやすい日本語で伝え、「あれ/そこ…」や「～したほうがいいかも」など、あいまいな表現は避けましょう。そして、指示や説明の後、理解できたかどうかの確認も必要です。

#### <確認の仕方の例>

A：今から部品の組み立て方を教えます。よく見て、覚えてください。

まず、～します。次に、～します。(実際に部品を組み立て、手順を見せる)  
わかりましたか。わからないことは、質問してください。

B：はい、わかりました。

A：じゃあ、やってみてください。

#### 2-7 職場でよく使う日本語

- 職場のあいさつ
  - ・同じ職場の人に対して…「おつかれさまです。」
  - ・関係会社やお客様に対して…「お世話になっております。」
  - ・何かをお願いする/したとき…「よろしくお願ひします。」
  - ・仕事が終わって、あなたが先に帰るとき…「お先に失礼します。」
  - ・仕事が終わって、相手が先に帰るとき…「おつかれさまでした。」

- 職場のことは
  - ・組織・上下関係



#### 職場

会社	工場	現場	倉庫	寮	事務所
会議室	受付	食堂	更衣室	応接室	休憩室

14

#### ことば

報告(する)	連絡(する)	相談(する)	質問(する)/ 聞く	確認(する)
お願ひ(する)/ たのむ	提出(する)/ 出す	整理(する)/ かたづける	開始(する)/ 始める	終了(する)/ 終わる
変わる	故障(する)/ こわれる	修理(する)/ 直す	残業(する)	製造(する)/ つくる
組み立て(る)/ つくる	操作(する)/ 動かす	検査(する)/ しらべる	塗装(する)	溶接(する)

#### 数値・単位

長さ	ミリ (mm)	センチ (cm)	メートル (m)	デシメートル (dm)	インチ (in)	フィート (ft)	ヤード (yd)	マイル (mile)
	1,000	100	1	0.001	39.37	3.281	1.094	0.0006
重さ	ミリグラム (mg)	グラム (g)	キログラム (kg)	オンス (oz)	ポンド (lb)	トン (t)	トン (t)	トン (t)
	1,000,000	1,000	1	35.27	2.205	0.0009	0.001	
広さ	平方センチ (cm <sup>2</sup> )	平方メートル (m <sup>2</sup> )	平方デシメートル (dm <sup>2</sup> )	平方インチ (in <sup>2</sup> )	平方フィート (ft <sup>2</sup> )	平方ヤード (yd <sup>2</sup> )	平方マイル (mi <sup>2</sup> )	平方マイル (mi <sup>2</sup> )
	100,000,000	10,000	100	1	0.01	2.471	0.0039	

15

## (5) 外国人がつまづきやすいポイント2

### つまづき事例

- ①上司が「今日はいいよ」と言ったが、「何が、どう」いいのかわからず、混乱してしまった。
- ②上司に「あさイチで、ちゃっちゃとやっというて」と言われたが、意味がよくわからず、間違っただけをしてしまった。

### 解決のヒント!

- ①「いい」「大丈夫」「結構」「かまわない」などの言葉は、場面によって意味が変わるため、外国人にはわかりにくい言葉の一つです。「今日はこの(～の)機械を使ってもいいよ」や「今日は残業しなくてもいいよ」など、なるべく言葉を省略せず、きちんと状況がわかるように、ていねいに説明しましょう。
- ②あいまいな言い方はせず、時計や板書で時刻を示しながら「午前9時に検査の作業を始めて、10時まで、1時間で作業を終わってください。」のように、具体的に伝えましょう。必要に応じて実物を見せたり、身振り・手振りや動作で示すと誤解を防ぐことができます。

容量	立法ミリ(㎥)	立法リットル (al)	リットル (ℓ)	立法リットル (m <sup>3</sup> )	立法フィート (ft <sup>3</sup> )	英ガロン (Imp.gal)	米ガロン (U.S.gal)
	1,000,000	1,000	1	61.02	0.0353	0.219	0.264

#### ■ 表現

##### 報告する

- ①「もう 作業が 終わりました。」
- ②「すみません、まだ 確認して いません。今から 確認 します。」
- ③「すみません、まだ 資料は できていません。今 作 っています。」



##### 連絡する

- ①「道が 混んでいるので、15分ぐらい 遅刻します。すみませんが、よろしく お願いします。」
- ②「あのう、すみません。熱が38度あるので、今日 会社 を 休みます。よろしく お願いします。」



##### 相談する

- ①「すみません! 機械が 動かないんですが、どうしたら いいですか。」
- ②「あのう、すみません。来月 国に 帰るので、週間 休んでも いいでしょうか。」



##### わからないとき 質問する

- ①「すみません、わかりません。もう一度、お願いします。」
- ②「すみません、もう一度、【言って、教えてください。」  
「すみません、～は 【なん・いつ・だれ・どれ・どこですか。」



##### 許可をもらう

- ①「すみません、ちょっと そのパソコンを 使っても いいですか。」
- ②「あのう、すみません。入管に 行くので、少し早く 帰っても いいですか。」



##### 相手に お願いする

- ①「すみませんが、ちょっと 急いでください。お願いします。」
- ②「すみません、荷物が 重いので、手伝ってください。お願いします。」



「すみません」は、いろいろな場面でよく使います。  
「ごめんなさい」や「ありがとう」の意味もありますし、相手に呼びかけるときや 話しかけるときにも 使います。

## コラム やさしい日本語①

日本語学校や研修などでは、まず「です・ます」調の日本語を習います。練習用のCDやDVDなどの視聴覚教材も、入門・初級者にもわかりやすいように、ゆっくり、はっきり発音されています。

そのため、来日間もない外国人や、実際に日本人と会話をする機会が少ない外国人にとって、私たちが日常よく使う話し言葉は大変難しいものです。「明日、夜勤？」のように、主語や「～は、が、で、に…」などの助詞が省略されると、なかなか正しく伝わりません。少々不自然でも「明日、パクさんは夜勤ですか。」と言い換えることで理解しやすくなります。

だい しょう はたら ー る ー る しょうば つか にほんご  
**第2章 「働く／ルール」、「職場でよく使う日本語」**  
 わーくしーと  
**ワークシート**

くに

国：

なまえ

名前：

ひ がつ にち ( ) ようび  
 日にち： 月 日 ( ) 曜日

1	<p style="text-align: center;">しごと</p> あなたは仕事をするとき、どんな <p style="text-align: center;">ふく き</p> 服を着ますか。それはなぜです <p style="text-align: center;">りゆう か</p> か。理由を書いてください。		
2	<p style="text-align: center;">しょうば まーく えら</p> 職場にあるマークをひとつ選ん <p style="text-align: center;">いみ か</p> で、意味を書いてください。	【マーク】	【意味】
3	<p style="text-align: center;">しごと いじょう</p> 仕事で※異常があったとき、 どうしますか。 <p style="text-align: center;">じゅんばん か</p> 順番に書いてください。 <p style="text-align: center;">いじょう ちが</p> ※異常=いつもと違うこと、 <p style="text-align: center;">おな さぎょう</p> いつもと同じ作業ができないこと	①	↓
		②	↓
		③	
4	あなたの上司や先輩、 <p style="text-align: center;">どうりよう なまえ か</p> 同僚の名前を書いてください。	じょうし 上司	
		せんばい 先輩	
		どうりよう 同僚	

# 第3章 生活する／住居 1

## (1) この章の到達目標

- 1 自分の住んでいる地域のゴミ出しのルールを理解する。
- 2 騒音が、隣人や近所迷惑になる場合があることを理解する。
- 3 寮・アパートは借りているものであり、清潔に利用し、元の状態で返さなければならないことを理解する。
- 4 自然災害が発生した際の行動を把握する。
- 5 町内会・自治会の制度を知る。

## (2) 指導する上での心構え 1

- この章で学ぶことをきちんと理解し、実践できていないと、近隣住民とのトラブルが発生する場合があります。自国には無いルールのために、一度学んだだけでは間違えたり、身に付かないこともありますので、きちんとできるようになるまで、根気強く指導してください。
- **ゴミの分別** ゴミの分別は、環境への意識が高い日本人にとっては当たり前ですが、**来日間もない外国人にとっては複雑で分かりにくい**、初めての経験です。また、そのことを日本人側が理解し、伝える必要があります。どうしてゴミの分別をしなければいけないのか、守らない場合はどのようなことが起こるのか、詳しく説明してください。
- **騒音** 騒音トラブルは、**外国人が日本人の生活スタイルを理解していないことが主な原因**です。単身で来日している場合、仕事がない日は親しい友達と集まり、夜遅くまで飲んだり話したりするというのは、彼らにとっては楽しいコミュニケーションであって、周囲から理解されなかったり、迷惑だと思われるとは考えていない場合もあります。
- **寮・アパート** 外国人の中には、自分が住んでいる住居をこまめに掃除するという習慣がない場合があります。床の油污れ、壁の損傷（カビ、油污れ）、悪臭、風呂場のカビなど、**特に共用部分をきれいに使用せず**、退去時にトラブルになる事例があるようです。清掃を徹底させるには、**どこを、どのくらいの頻度で、どの程度まで掃除をするのか、明確に指示することが効果的**です。清掃方法や、掃除に使う道具等もきちんと説明しましょう。また、汚損等があれば、退去時にクリーニング代を請求されることを、入居時にあらかじめ説明しておくことで清掃をする動機付けになります。

だい しょう せい かつ じゅう きょ  
第3章 生活する／住居

日本で生活するうえで、ゴミ出しや騒音のルールについて学ぶことは、とても大切です。また、日本は自然災害が多い国です。災害のとき どうしたらいいのか、学びましょう。

3-1 ゴミの出し方

- ゴミには種類があります。
- ゴミを捨てる日や時間、袋は決まっています。
- 捨ててあるゴミを、持っていきはけません。

ゴミ出しのルールや袋は、住んでいる区市町村によって違います。区市町村で確認しましょう。

燃えるゴミ  
生ゴミ 使用済み ティン缶 ペーパー など

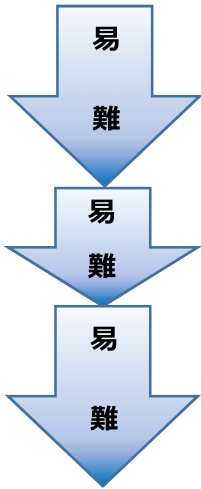
燃えないゴミ  
傘 はさみ やかん ランプ スプーン など

資源ゴミ  
空きびん 空き缶 ペットボトル プラスチック類 紙類 など

粗大ゴミ  
自転車 たんす 布団 など

◆ 自分で持っていく  
◆ 取りに来てもらう  
※お金がかかることがあります。  
確認しましょう。

17



この章のおすすめワーク (3-1,3-2,3-3)	
3-1 ゴミ	①動画を見て、ゴミの分別について確認する。
	②各区市町村が配布しているゴミの分別表を配り、住んでいる地域のゴミの捨て方を確認する。
	③どのゴミをどの袋に入れるのか実際の指定袋を用いて確認する。
3-2 騒音	①動画を見て、騒音トラブルの事例を知る。
	②騒音になりうる音量について電子機器等を利用して説明する。
3-3 寮・アパート	①掃除当番表や掃除日課表を作成して、見える場所に掲示する。
	②住居内の各場所の掃除の仕方を説明する。
	③どの程度、何を使用して清潔にするのか示すため、住居に行き、実際に掃除をして見せる。

### (3) 外国人がつまづきやすいポイント 1

#### つまづき事例

- ①自分の国ではゴミ出しのルールがないので、初めて日本に来た時に非常にびっくりした。燃えるゴミか燃えないゴミか区別しにくいため、同じ袋にまとめて入れて捨てたら近隣住民から怒られてしまった。
- ②友達と近所の公園でサッカーをしていたら、周囲の日本人に怖がられて「集まって騒いでいる」と会社に連絡が入ってしまった。

**油の捨て方**  
 使った油をそのまま捨てると排水管が詰まります。正しく捨てましょう。  
 ◆牛乳パックを使うとき  
 ◆洗濯剤を使うとき  
 洗濯剤はドラッグストアで売っています

**3-2 騒音**  
 ■日本では夜9時を過ぎたら静かにしましょう。  
 ■日本の家は狭く、隣りの家と距離が近いので大きな音や声を出すと近所迷惑です。騒がしいと苦情が来ることがあります。

**3-3 寮・アパートの使い方**  
 寮・アパートで生活するときは次のことに気をつけましょう。また、日本人はきれいな人が多いので、住む場所を清潔にしておくために、よく掃除をします。週に1回以上は部屋中掃除をする習慣を身に付けてください。  
 ■自分の家ではありません。掃除や換気をしてきれいに使いましょう。  
 ■廊下は共用スペースです。物を置くのはやめましょう。  
 ■壁に穴をあけてはいけません。  
 ■家の中では靴を脱ぎましょう。  
 ■空気が乾燥し、火事が発生しやすいです。次のことに気をつけましょう。  
 ①ストーブの真上に洗濯物を干してはいけません。  
 ②ストーブの近くにカーテンなど燃えやすいものを近づけてはいけません。  
 ③ごみ箱にタバコを捨ててはいけません。  
 ④ガスコンロ使用中はその場を離れてはいけません。

<つかってみよう!> 空缶はどこに捨てればいいですか。

#### 解決のヒント!

- ①日本でのゴミ出しのルールは、分別、回収場所、日時など、多岐にわたり、一度聞いただけで全てを理解して守ることは難しい場合があります。日常会話の中で「これは燃えるゴミですか？燃えないゴミですか？」とクイズを出したり、「明日はプラスチックゴミの日だね」と話題にしたりすることで、日々意識付けしていきましょう。
- ②これまで外国人が住んでいなかった地域では、思わぬことでトラブルが生じてしまう可能性もあります。普段から地域の人とあいさつをするなどしてコミュニケーションの機会を増やし、地域のお祭りや行事などにも積極的に参加するよう促しましょう。そうすることで、地域に溶け込みやすくなります。



## 第3章 生活する／住居 2

### (4) 指導する上での心構え 2

#### 自然災害

- 「大雨が降ったら川が氾濫するかもしれない」「いざというときは、避難所に行く」「台風の日には電車が止まる場合があるので、不要な外出は避ける」これらの情報は、日本人にとっては当たり前のことですが、**災害が少ない国から来る外国人は、これらの知識を全く持っていない場合があります。**
- 身の安全を守るためにも、日本で起こりうる様々な自然災害について伝え、万一、災害が発生した場合の**行動を事前に伝えておく**必要があります。
- また、**避難所と経路を事前に確認**し、避難指示が発令した際に、慌てずに正しい行動がとれるように準備しましょう。

#### 町内会・自治会

- 町内会・自治会は、地域の人と交流し、安全で住みよい町を目指して活動する住民の組織です。愛知県内には、外国人も地域住民として積極的に行事などに参加している事例が多くあります。日本に来たばかりの外国人は、地域との交流を望んでいるものの、実際に交流の機会がある人は多くありません。町内会・自治会制度を利用し、**地域住民と交流することで、生活環境を整えるきっかけになるだけでなく、地域にとっても外国人への理解促進につながります。**入居する際、その地域の町内会長・自治会長に紹介するなど橋渡しのサポートをすることも有効です。

### コラム 外国人は地域の担い手

高齢化が進む地域においては、若い外国人が地域のお祭りや防災訓練などに中心となって参加するようになったことで、地域が活性化したという事例が多くあります。このように日頃から地域コミュニティに溶け込むことは、いざという時に日本社会で活躍することにも繋がります。例えば、2016年4月の熊本地震では、外国人自身も被災者でありながら、日頃支えてくれる地域住民のために避難所で炊き出し支援などを行いました。日本に来たばかりの外国人がスムーズに地域で暮らせるよう、積極的に地域住民との交流が持てるようサポートしましょう。

#### 3-4 自然災害が起こったら

- 災害の時は、本当か「うか」分からない情報が多くなります。テレビのニュースやインターネットなどで正しい情報をよく確認しましょう。
- 日頃から家の近くの避難所の場所や、職場への連絡方法を確認しておきましょう。

##### 【地震】

- ゆれを感じたら ・テーブルの下に入って、身を守ります。  
・家具が倒れてこない場所に移動します。
- ゆれが止まったら ・ラシンクなどのガス機器の火を消します。  
・ドアや窓を開けます。
- 家を出るときは ・ガスの元栓を閉めて、電気のブレーカーを落とします。



##### 【津波】

- ・地震が起きると、津波がくるかもしれません。
- ・海や川に近づいてはいけません。
- ・津波は、強い、高い、速い波です。すぐに高い場所へ逃げてください。



##### 【台風・大雨・洪水】

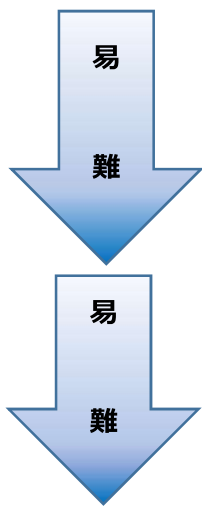
- ・大雨や強い風で、海の波が高くなったり、川の水が増えるため、危険です。
- ・台風が強い時は 外に出てはいけません。
- ・電車やバスが 遅れたり、止まることも あります。

#### 3-5 町内会制度、自治会制度

- 同じ地域に住んでいる人たちが みんなで 助け合い、住みやすい町になるように集まって活動している 住民団体です。入るか 入らないかは 自由です。
- 町内会・自治会の集まりや イベントに 積極的に 参加して、同じ地域に住んでいる人たちと 交流 しましょう。(例：防災訓練、地域の掃除、お祭り)
- 回覧板には 地域のお知らせが 載っています。順番に 次の人に 渡します。
- 災害が起きたときに、助け合えるように日頃から 交流 しておきましょう。

<つながりよう! にほんご>

🗣️ 地震のとき、どうすればいいですか。



この章のおすすめワーク (3-4,3-5)	
3-4 災害	①地震が発生した際にどのように行動したらよいか、動画と一緒に確認する。
	②職場への連絡方法を一緒に確認する。
	③津波や洪水が発生した場合、情報を得る手段を伝える。
	④避難所と経路を一緒に歩いて確認する。
3-5 町内会制度 自治会制度	①住んでいる地域の町内会・自治会の活動やイベントを伝える。
	②回覧板とは何か、何が書かれているのか、受け取った後どうするのかを伝える。
	③住んでいる地域の町内会・自治会の活動やイベントと一緒に参加する。

## (5) 外国人がつまづきやすいポイント2

### つまづき事例

- ①地震が起きて、テレビで避難所に行くように呼びかけがされていたが、「避難所」の意味が分からず、いつも行っている母国料理のレストランに行き、そこでしばらく過ごした。
- ②避難所に行ったが、宗教上の理由から、提供された防災食に手を付けられなかった。日本語をほとんど話すことができなかつたため、宗教に配慮した食事があるかどうか尋ねることができなかつた。
- ③地域のイベントなどに興味はあるが、誰に聞けばいいのか、どこに行けばいいのか、参加する方法がわからないため、いつも母国の仲間とだけ付き合っている。

### 解決のヒント!

- ①そもそも避難所の存在や機能を知らない場合があります。そのような場合、災害時、日頃自分たちが集まっている母国料理のレストランや教会、モスクなどに身を寄せることが多いですが、十分な支援が行き届かない場合があります。日頃から避難所の場所などを確認するようにしましょう。
- ②外国人向けの災害時に利用できるツールが多くあり、存在を知っておくだけでも安心につながります。愛知県が、2019年2月に発行した「保存版 多文化防災ガイド」にその一部を掲載していますので、研修の中で適宜活用してみてください。



←「保存版 多文化防災ガイド」


- ③母国で近隣住民との絆が強く、交流が盛んな外国人にとって、日本での生活は孤独でストレスが蓄積してしまう可能性があります。町内会、自治会が実施しているボランティア活動（草取りなど）やイベントに参加することで、近隣に誰が住んでいるのかを知り、安心することができます。「2～3年、出稼ぎのつもりできたけれど、地域のイベントに出て、地域住民から『ありがとう』と感謝されたり、交流が深くなるにつれて、自分の住んでいる地域のことが好きになった」という外国人もいます。参加の意欲はあっても、自分だけでは勇気がでないということもあるので、一緒に参加するなどしてサポートしましょう。

だい しょう せいかつ じゅうぎょ わーくしーと  
**第3章 「生活する／住居」 ワークシート**

くに  
 国：

なまえ  
 名前：

ひ がつ にち ようび  
 日にち： 月 日 ( ) 曜日

<p>1                  みぎ なか も ごみ                  右の中で「燃えるゴミ」は                  どれですか。                  〇で囲んでください。</p>	
<p>2                  そうおん                  「騒音」について、                  やってはいけないことは                  どれですか。                  〇をつけてください。</p>	<p>よる じ そうじ き ( )                  夜、10時に掃除機をかけます。</p> <p>よる じ へや ともだち いっしょ ( )                  夜、11時に部屋で友達と一緒に                  ぱーてぃー ( )                  パーティーをします。</p> <p>でんしゃ なか おんがく き ( )                  電車の中で音楽を聞くと、                  へっどほん ( )                  ヘッドホンをします。</p>
<p>3                  りょう あぱーと つか かた                  寮・アパートの使い方                  正しいものはどれですか。                  〇をつけてください。</p>	<p>しゅうかん かい じぶん へや そうじ ( )                  1週間に1回、自分の部屋を掃除します。</p> <p>だいどころ つか かなら そうじ ( )                  台所を使ったら、必ず掃除します。</p> <p>いえ なか くつ は ( )                  家の中で靴を履きます。</p>
<p>4                  し ぜん さい が い お                  自然災害が起きたときの                  ために右のことを確認して                  書きましょう。</p>	<p>しよくば でん わ ほんごう ( )                  職場の電話番号</p> <p>ひ なんじょ なまえ ( )                  あなたの避難所の名前</p> <p>ひ なんじょ じゅうしょ ( )                  あなたの避難所の住所</p>
<p>5                  まち ちょうないかい じ ち                  あなたの町の町内会・自治                  会について、右のことを調                  べて書きましょう。</p>	<p>まつ うんどうかい ( )                  お祭りや運動会などの</p> <p>い べ ん と ( )                  イベント</p> <p>かいらんばん よ つぎ わた ひと ( )                  回覧板を読んだら、次に渡す人</p>

# 第4章 生活する／交通 1

## (1) この章の到達目標

- 1 日本の交通ルール、特に自転車のルールについて理解する。
- 2 自転車の防犯登録は必須であることを理解する。
- 3 電車とバスの乗り方と、乗る時のマナーについて理解する。

## (2) 指導する上での心構え 1

- **交通ルールは国によって異なります。**まずその違いがあることを認識し合い、日本の交通ルールを正しく理解する必要があります。
- 主な交通手段として自転車を利用する外国人は多くいます。自転車は、電車やバスとは異なり、**お金がかからないため、自転車で長距離を移動する外国人**もいます。
- しかし、**正しい乗り方・ルールを知らない**がために、危険運転となり、大きな交通事故につながる可能性があることをあまり認識していません。
- **自転車保険への加入**は、雇用者側から積極的に勧めましょう。会社で一括して加入しているケースもあります。
- 友人や先輩から自転車を譲り受ける外国人が多くいます。そのため、盗難自転車に間違われるケースも多発しています。その後のトラブル回避のため、雇用者が確認し、登録手続きまで支援することをお勧めします。


MEMO

第4章 生活する／交通


日本の交通ルールは、皆さんの国や地域のルールと違う場合があります。安心・安全な生活を送るため、交通ルールをしっかりと理解しておきましょう。

### 4-1 交通ルール


【道を歩くとき】



① 人は歩道の右側を歩きます。




② 車は車道の左側を走ります。




③ 道をわたるときは横断歩道を渡ります。


【自転車に乗るとき】




① 自転車は普通車道の左側を走ります。「自転車通行可」の標識のある歩道では車道寄りを行います。



② 「止まれ」の標識のあるところでは、止まらなければいけません。



③ 交差点では信号を守ります。自転車専用横断歩道を渡ります。



④ 交差点で斜め横断はしてはいけません。二段階右折をします。

20



**この章のおすすめワーク (4-1,4-2)**

- ①動画を見て自転車のルールを一つ一つ確認する。
- ②自国の交通ルールとの違いを話し合う。
- ③これまで自転車で危険な目にあった例 (ヒヤリハット) を共有する。
- ④実際に本人の自転車を確認して、防犯登録シールや自転車保険加入マークが付いているか確認する。(未加入の場合は、一緒に手続きする。)

**(3) 外国人がつまずきやすいポイント 1**

**つまずき事例**

自転車走行中、交差点にある「止まれ」の標識で一時停止せず、車と衝突する事故に遭ってしまった。

**解決のヒント!**

動画を通して「止まれ」の標識の意味をしっかりと理解させ、事故の被害に遭わないよう促すことが大切です。一方で、自転車により人身事故の加害者になるケースがあることも伝え、事故を起こした場合、多額の損害賠償責任が発生する可能性についてもきちんと伝えましょう。また、交通ルールの認識は時間の経過とともに忘れがちですので、動画や教材を活用し、定期的にルールを守ることを喚起するとよいでしょう。

⑤ お酒を飲んだら、自転車に乗ってはいけません。

⑥ 傘をさしながら自転車に乗ってはいけません。

⑦ ヘッドホンで音楽を聞きながら乗ってはいけません。

⑧ 携帯電話を使いながら乗ってはいけません。

⑨ 並んで走ってはいけません。

⑩ スピードの出しすぎは いけません。安全なスピードで走ります。

⑪ 二人乗りを してはいけません。

⑫ 夜は ライトを つけます。

■ ルールを守らないと 罰金 (お金を払うこと) や 刑務所に入る 可能性があります。

■ 自転車 で 交通事故を 起こした場合、多額の 損害賠償責任 (多くのお金を払う 必要) が 出るかもしれません。自転車保険に 入って おきましょう。

**4-2 自転車防犯登録の仕方**

【自転車防犯登録】

- 自転車を 買ったときや もらったときは、登録を します。

＜登録シール＞

13-見本 999

■ 自転車を 買ったとき ▶▶ 新しく 登録します。

■ 自転車を もらったとき ▶▶ 登録の名前を 変えます。

■ 自転車を 新しく登録することも、名前を 変える ことも、自転車を 売っている お店で できます。

■ 在留カードを 忘れずに 持って行ってください。

【自転車を 駐車するとき】

① 自転車は 必ず 駐輪場 に 止めてください。

② 道路上に 止めてはいけません。(回収業者に 片づけられます。)

**4-3 公共交通機関の乗り方**

【公共交通機関の種類】

JR 鉄道 地下鉄 バス 路面電車 新幹線 など

## 第4章 生活する／交通 2

### (4) 指導する上での心構え 2

- 自国では電車や地下鉄を利用する機会が少ない外国人もいます。そのため、来日して初めて公共機関に乗る時に、戸惑うことがよくあります。
- 日本の交通機関網（路線図）は複雑で駅名も覚えにくいいため、慣れるまでに少し時間がかかります。
- 可能であれば、来日後、早い段階で、電車やバスの乗り方を実地で教え、体験させる機会を設けると安心です。
- 乗車マナーについて、日本では常識とされていることも、外国ではそうでないことがよくあります。例えば、整列乗車や降りる人を待ってから乗車するというルールや習慣がない国があります。
- また、知らず知らずのうちに車内で大きな声でおしゃべりに興じてしまう外国人もいますが、逆に、外国人からすれば、日本の電車内は静か過ぎるという印象を持たれることもあるようです。

#### コラム やさしい日本語②

「やさしい日本語」のコツを紹介します。

- ① ゆっくり はっきり 話す
- ② 一文は短く
- ③ 文末はシンプルに  
(例:「～できないってわけじゃないんだけど」→「できません」)
- ④ 難しい言葉は簡単に  
(例:「作業終了したらちょっと休憩していいよ」→「作業が終わったら 10分 休んでいいです」)
- ⑤ 具体的に伝える  
(例:「騒音」について「夜何時以降はダメ」「音量の程度」等)
- ⑥ 曖昧な表現や擬音語・擬態語は避ける  
(例:×「ちゃんとやって」)
- ⑦ 写真やイラスト、実物を見せたり、ジェスチャーを付けながら説明する

#### 【電車（JR・私鉄・地下鉄など）の乗り方】

- ① 路線図で 行き方を 確かめます
- ② 行き先までの切符を 買います
- ③ 改札を 通ります



※ 交通系 IC カードがあるときは 切符を買わずに、改札に IC カードを タッチして通ります



#### 【バスの乗り方】

- ① バス料金がどこまで乗っても同じとき  
(料金が決まっているとき)  
⇒ 普通、乗るときに お金を 払います。
- ② バス料金が乗る距離によって変わるとき  
⇒ 乗るときに 整理券を 取ります。  
⇒ 降りるときに 自分の整理券の番号を見て 前のボードの 同じ番号に 書いてある お金を 払います。

※ IC カードが使えるバスも 多いです。  
IC カードがあるときは 乗るときに 1回、  
または、乗るときと 降りるときの 2回 タッチします。

※ バスを 降りるときは ボタンを 押して 運転手に 知らせます。



**この章のおすすめワーク (4-3)**

- ①最寄り駅やバス停の名前、場所を確認する。
- ②自国と日本の公共交通機関に乗る際のマナーの違いを共有する。
- ③自宅から職場までの通勤経路を実際に回り、電車やバスの乗り方を確認する。
- ④P26 をみながら、愛知県内で行ってみたい場所を聞き、自宅から目的地までの経路（公共交通機関）を調べる。

**(5) 外国人がつまずきやすいポイント2**

**つまずき事例**

電車やバスの中では静かにするという日本のルールを理解していないために、携帯電話で大きな声を出して話をしてしまった。

**解決のヒント!**

日本では、電車やバスは静かに乗車し、他の人に迷惑をかけないようにすることが正しいマナーであることを伝え、自国との文化や習慣の違いを理解させます。その際、自国での乗車ルールについても共有してもらい、日本のルールと比較させながら学ぶことで理解が深まるでしょう。

【公共交通機関に乗る時のマナー】

① プラットフォームやバス停では列に並んで待ちましょう。

② 電車やバスに乗る時は、降りた人が降りてから、乗りましょう。

③ 電車やバスの中では、大声で話したり、電話で話したり、しないようにしましょう。

④ ヘッドホンからの音漏れに気を付けましょう。

⑤ 優先席の近くでは、ペースメーカー等の影響のため、携帯電話の電源をOFFにしましょう。

優先席  
Priority Seat

＜優先席マーク＞

<つかってみよう! にほんご>

●: 優先席は どういう意味ですか。

●: バスの乗りかたを 教えてください。

24



MEMO

だい しょう せいかつ こうつう わーくしーと  
第4章 「生活する／交通」 ワークシート

くに  
国：

なまえ  
名前：

ひ がつ にち ようび  
日にち： 月 日 ( ) 曜日

<p>1 じてんしゃ の きけん 自転車に乗っていて危険だと おも 思ったことはありますか。 それはどんなときでしたか。</p>		
<p>2 にほん じてんしゃ の 日本の自転車に乗るときの るーる ただ ルールで正しいものはどれ ですか。○をつけてください。</p>	<p>と ひょうしき ところ と 「止まれ」の標識のある所で止まります。 ( )</p>	
	<p>さけ の じてんしゃ の お酒を飲んだあと、自転車に乗ります。 ( )</p>	
	<p>へっどほん おんがく き の ヘッドホンで音楽を聞きながら乗ります。 ( )</p>	
<p>3 じぶん じてんしゃ み 自分の自転車を見て、 みぎ ふた しーる 右の2つのシールがあるか かくにん 確認してください。</p>	<p>ぼうはんとうろく しーる 防犯登録シール</p>	
	<p>じてんしゃ ほけん かにゆうまーく 自転車保険加入マーク</p>	
<p>4 す あばーと りょう 住んでいるアパート・寮に ちか えき ばす てい なまえ 近い駅やバス停の名前を か 書いてください。</p>	<p>えき なまえ 駅の名前 ( )</p>	
	<p>ばす てい なまえ バス停の名前 ( )</p>	
<p>5 にほん でんしゃ ばす の 日本で電車やバスに乗るときの まな ただ マナーで正しいものはどれです か。○をつけてください。</p>	<p>でんしゃ ばす の れつ なら ま 電車やバスに乗るとき、列に並んで待ちます。 ( )</p>	
	<p>でんしゃ ばす の おひとま 電車やバスに乗るときは、降りる人を待たない いそ の で、急いで乗ります。 ( )</p>	
	<p>でんしゃ ばす なか けいたいでんわ はなし 電車やバスの中で、携帯電話で話をします。 ( )</p>	



# 第5章 生活する／楽しむ

## (1) この章の到達目標

- 1 愛知県や自分が暮らす地域について知る。
- 2 愛知県の行事、イベントについて知る。
- 3 店の種類や買い物の仕方を知る。

## (2) 指導する上での心構え


- 来日間もない外国人は愛知県がどんな地域なのか、どんな楽しみがあるのか分かりません。せっかくの休みの日でも、どこで余暇を過ごせばよいのか分からず、近所のスーパーと自宅との往復になってしまうことも多いようです。愛知県には、無料で過ごすことが出来る魅力的なスポットやイベントも多くありますので、相手の国のことなども聞きながら、研修を進めましょう。
- 生活に必要な品物を購入できる場所が分からず、困ることがあります。また、自国とは買い物の仕方が異なるので、買い物の方法や、どういう場所で、何が買えるのかを伝える必要があります。

第5章 生活する／楽しむ

第5章 生活する／楽しむ






5-1 あなたの住む町

【愛知県】



約755万人 (2019年)  
(日本の人口の約16%)

5,172 km<sup>2</sup> (2019年)  
(日本の面積の約1.37%)

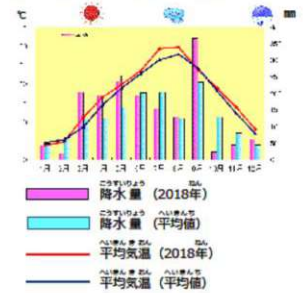
愛知県章	県の花 「カキツバタ」	県の木 「ハナウチ」	県の鳥 「ウハズク」	県の魚 「カルマノド」
				

【愛知県の四季】

■ 日本には 4つの季節(四季)があります。

- ・春 3~5月頃
- ・夏 6~9月頃 (蒸し暑い日が多いです)
- ・秋 10~11月頃 (台風が多いです)
- ・冬 12~2月頃

【愛知県の平均気温と降水量 (名古屋2018年)】



降水量 (2018年) (紫)  
 降水量 (平均値) (青)  
 平均気温 (2018年) (赤)  
 平均気温 (平均値) (黒)

25

第5章 生活する／楽しむ

【愛知県内で入場無料で遊べる場所(例)】

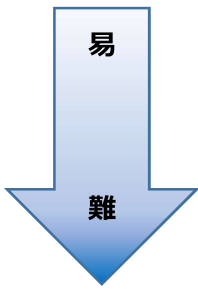


- グリーンピア春日井 (春日井市)
- 緑蔭公園 (名古屋市)
- 大高緑地公園 (名古屋市)
- 愛知牧場 (日進市)
- あいち健康の森 (大府市)
- 常滑やきもの散歩道 (常滑市)
- 愛知こどもの国 (西海市)
- サンテリアくたはら (田原市)
- くらがり渓谷 (岡崎市)

あいちけん 愛知県には他にもたくさんのイベントや楽しい場所があります。調べてみましょう。Aichi Now <https://www.aichi-now.jp/en/>

5とことアドバース

26



**この章のおすすめワーク**

- ①愛知県が日本のどこにあるのか、自分の住む地域は愛知県のどのあたりに位置するのかわかる。
- ②愛知県各地域の行事やイベントを知る。
- ③自分の住む地域の好きなところを話し合う。
- ④自宅周辺にどのような店があるか、そこでは何が買えるかを一緒に調べる。
- ⑤一緒に買い物に行き、買い物の流れを確認する。

**(3) 外国人がつまづきやすいポイント**

**つまづき事例**

欲しいものが買えず、誰にも相談できないまま、不便な生活を送り、困っている外国人がいた。

**解決のヒント！**

職場や自宅周辺にどのような店舗があるのか、そこに何が売っているのかを一緒に確認することで、自立して生活できるようになります。必要な情報提供をするとよいでしょう。

(スーパー、薬局、100円ショップ、コンビニ、郵便局、ホームセンター等)

第5章 生活する/楽しむ

【愛知県内の行事・イベント(例)】

27

第5章 生活する/楽しむ

5-2 カレンダーと行事

【祝日とその意味】 祝日は変わる時があります。

1月 1日	元日	新しい年の始まりを 祝う日。お寺や神社に行く。
1月 第2月曜日	成人の日	成人(20歳)になったことを 祝う日
2月 11日	建国記念の日	建国を 祝う日
2月 23日	天皇誕生日	天皇陛下の 誕生日
3月21日~22日頃	春分の日	春が 始まる 最初の日
4月 29日	昭和の日	昭和天皇の 誕生日
5月 3日	憲法記念日	憲法が つくられた日
5月 4日	みどりの日	森や川、海など、自然に 感謝する日
5月 5日	こどもの日	こどもの成長と 幸せを 願う日
7月 第3月曜日	海の日	海に 感謝する日
8月 11日	山の日	山に 感謝する日
9月 第3月曜日	敬老の日	お年寄りの 健康と 幸せを 祝う日
9月22日~23日頃	秋分の日	秋が 始まる 最初の日
10月 第2月曜日	スポーツの日	1964年の 東京オリンピックの 記念日
11月 3日	文化の日	自由と平和と文化を 愛する日
11月 23日	勤労感謝の日	働くことに 皆で 感謝する日

【祝日以外の休日】

- 振替休日について  
日曜日と祝日が重なった場合、翌日の月曜日が「休日」になります。

会社によって 休みの日が 違うため 確認しましょう。

ひとことアドバイス

28

# MEMO

## 第5章 生活する/楽しむ

### 【花見と花火大会・紅葉】

#### ■ 花見・・・春、桜を見ながらごはんを食べます (3月～4月頃)

- |               |              |
|---------------|--------------|
| ① 五条川 (岩倉市)   | ④ 岡崎公園 (岡崎市) |
| ② 鶴舞公園 (名古屋市) | ⑤ 水源公園 (豊田市) |
| ③ 山崎川 (名古屋市)  |              |

#### ■ 花火大会・・・夏、花火を見て楽しめます (7月～8月頃)

- |                       |
|-----------------------|
| ⑥ 濃尾大花火 (一宮市)         |
| ⑦ 名古屋みなと祭 花火大会 (名古屋市) |
| ⑧ 蒲郡納涼花火大会 (蒲郡市)      |
| ⑨ 豊橋紙園祭 花火大会 (豊橋市)    |



#### ■ 紅葉・・・秋、葉の色が赤や黄色になった木を見て楽しめます (11月頃)

- |                  |
|------------------|
| ⑩ 岩屋堂公園 (瀬戸市)    |
| ⑪ 善風溪 (豊田市)      |
| ⑫ 茶臼山高原 (設楽郡豊根村) |

## 第5章 生活する/楽しむ

### 5-3 買いもの

#### 【買いものをする時の注意】

- ① 日本では、徹切の文化はありません。店員に「安くしてください」と言わないようにしましょう。
- ② お金を払う前に袋や箱から商品を出してはいけません。お金を払ってから物を出しましょう。
- ③ 買わないのに内や魚、料理したものを強く触ったり、傷つけてはいけません。

店	買えるもの / 開いている時間	特徴
<b>スーパー</b> 	食料品、飲料品、日用品、酒 ① 9時～21時ぐらい	スーパーによって安い日が違います。
<b>ドラッグストア</b> 	薬、食料品、飲料品、日用品、酒 ① 9時～21時ぐらい	ドラッグストアによって安い日が違います。
<b>100円ショップ</b> 	食料品、飲料品、日用品 ① 9時～21時ぐらい	店で売っている物のほとんどが100円 (+税金) です。
<b>コンビニ</b> 	食料品、飲料品、日用品、酒、薬 ① 24時間	便利です。でも値段は少し高いです。荷物を送るなど、いろいろなサービスが受けられます。

<つかってみよう! にほんご>

- この近くにコンビニはありますか。
- かげ葉は どこで 買えますか。

だい しょう せい かつ たの わ - く し - と  
**第5章 「生活する／楽しむ」ワークシート**

くに

国：

なまえ

名前：

ひ がつ にち よう び  
 日にち： 月 日 ( ) 曜日

1	あなたの <sup>す</sup> 住んでいる <sup>ところ</sup> 所を 書いてください。	( ) <sup>けん</sup> 県 ( ) <sup>し</sup> 市
2	あなたの <sup>す</sup> 住んでいる <sup>まち</sup> 町には どの <sup>まつ</sup> お祭りが あります <sup>か</sup> か。書いてください。	(日 <sup>ひ</sup> に <sup>に</sup> ち <sup>ち</sup> ： 月 <sup>がつ</sup> 日 <sup>にち</sup> )
3	いま <sup>こま</sup> 今、困 <sup>ま</sup> っていることは あります <sup>か</sup> か。 ○をつけてください。	( ) <sup>なに</sup> どこに何 <sup>う</sup> が売 <sup>う</sup> っているか、わかりません。 ( ) <sup>じ ぶん</sup> 自分の <sup>くに</sup> 国へ荷 <sup>に</sup> 物 <sup>もつ</sup> を送 <sup>おく</sup> る <sup>ほう ほう</sup> 方法 <sup>ほう ほう</sup> がわかりません。 ( ) <sup>じ ぶん</sup> 自分の <sup>くに</sup> 国へお <sup>かね</sup> 金 <sup>おく</sup> を送 <sup>ほう ほう</sup> る <sup>ほう ほう</sup> 方法 <sup>ほう ほう</sup> がわかりません。
4	いえ <sup>ちか</sup> 家の <sup>みせ</sup> 近くにどの <sup>みせ</sup> お店 <sup>みせ</sup> が あります <sup>か</sup> か。 調べて <sup>しら</sup> 書 <sup>か</sup> いてください。	( ) ( ) ( )
5	に <sup>ほん</sup> 日本 <sup>か</sup> で買 <sup>もの</sup> い物 <sup>もの</sup> をする <sup>もの</sup> とき、 やって <sup>か</sup> はい <sup>かね</sup> けない <sup>ほら</sup> ことは <sup>まえ</sup> ど <sup>かし</sup> れ <sup>ふくろ</sup> です <sup>ふくろ</sup> か。 ○をつけてください。	<sup>こん び に</sup> コンビニ <sup>てん いん</sup> の店員 <sup>やす</sup> さんに「も <sup>やす</sup> っと安 <sup>やす</sup> くして <sup>やす</sup> くださ い」と、お <sup>ねが</sup> 願 <sup>ねが</sup> い <sup>ねが</sup> します。 買 <sup>か</sup> う <sup>か</sup> つ <sup>かね</sup> も <sup>ほら</sup> り <sup>まえ</sup> な <sup>かし</sup> ので、お <sup>ふくろ</sup> 金 <sup>ふくろ</sup> を <sup>ふくろ</sup> 払 <sup>ふくろ</sup> う <sup>ふくろ</sup> 前 <sup>ふくろ</sup> に <sup>ふくろ</sup> お <sup>ふくろ</sup> 菓 <sup>ふくろ</sup> 子 <sup>ふくろ</sup> の <sup>ふくろ</sup> 袋 <sup>ふくろ</sup> を 開 <sup>あ</sup> けて <sup>た</sup> 食 <sup>はじ</sup> べ <sup>はじ</sup> 始 <sup>はじ</sup> め <sup>はじ</sup> ます。 魚 <sup>さかな</sup> や <sup>にく</sup> 肉 <sup>かた</sup> の <sup>しら</sup> 固 <sup>かね</sup> さ <sup>ほら</sup> を <sup>まえ</sup> 調 <sup>か</sup> べ <sup>か</sup> る <sup>か</sup> た <sup>か</sup> め <sup>か</sup> に、お <sup>かね</sup> 金 <sup>ほら</sup> を <sup>まえ</sup> 払 <sup>か</sup> う <sup>か</sup> 前 <sup>か</sup> に 強 <sup>つよ</sup> く <sup>さわ</sup> 触 <sup>かく</sup> って <sup>かく</sup> 確 <sup>かく</sup> 認 <sup>かく</sup> し <sup>かく</sup> ます。

# 第6章 生活する／犯罪に遭わないために

## (1) この章の到達目標

- 1 在留資格を確認し、在留資格外の活動をしてはいけないこと、在留カードは常に携帯することを理解する。
- 2 マイナンバーはむやみに人に教えないことを理解する。
- 3 他人に自分名義の口座を売り渡すことは法律違反であることを理解する。
- 4 放置自転車を使用すること、粗大ごみや畑の野菜を勝手に持っていくことは罪になることを理解する。
- 5 いつ110番をするのか、どのように110番をするのかを理解する。

## (2) 指導する上での心構え

- **日本と外国では法律や制度が異なります。**そのため、軽い気持ちで行ったことが、法に触れてしまったということもあります。
- **在留カード、パスポート、マイナンバーは、外国人にとって大切な身分証明書であり、全て自分でしっかり管理するよう理解させます。**
- 自分の在留資格のできる活動の範囲を理解していない外国人もいます。**雇用する側と外国人労働者の双方が、「在留資格」について今一度しっかり確認する機会を設けると良いでしょう。**
- また、外国人が巻き込まれやすい犯罪**(名義売買、口座売買)**について**法律違反であることを認識させます。**
- 事件や交通事故が起きた時の対処方法についても手順を伝えておくと安心です。

### コラム 在留カード

在留カードは常時携帯することが必要で、入国審査官、入国警備官、警察官等から提示を求められた場合には、提示する必要があります。在留カードを携帯していなかった場合は20万円以下の罰金、提示に応じなかった場合は1年以下の懲役又は20万円以下の罰金に処せられることがあります。

第6章 生活する／犯罪に遭わないために

皆さんの国や地域では犯罪にならないことも日本では犯罪になってしまうことがあります。日本の法律やルールを理解して、安全に暮らしましょう。

### 6-1 在留カード

- 在留カードはいつも持っていないけません。
- 自分の在留資格で認められた活動を理解しましょう。資格外の活動をしてはいけません。

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/eja/b/index.html>  
(一般財団法人 自治体国際化協会)

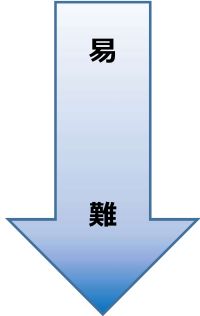
### 6-2 マイナンバー

- マイナンバーは失くさないようにしてください。
- 個人の情報がわかる番号なので、簡単に他の人に教えてはいけません。
- マイナンバー制度ホームページ「外国人の方へ」  
<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html> (内閣府)

### 6-3 日本で やってはいけないこと

- ① 他人に自分名義(名前)の銀行口座を売り渡すことは法律違反です。
- ② 健康保険証やクレジットカードの貸し借りをしてはいけません。お金の貸し借りもしないようにしましょう。

31



この章のおすすめワーク	
①	在留カードの実物を見て、自分の在留資格や在留期間を確認する。
②	教材 P.31 に記載されている在留資格に関する多言語ウェブサイトを見て、自分の在留資格の活動範囲を確認する。
③	教材 P.31-32 に書かれてある「日本でやってはいけないこと」について自国ではどうか発表させ、日本の法律との違いを話し合う。
④	事件や交通事故にあったときの 110 番通報の手順を一緒に練習する。

### (3) 外国人がつまずきやすいポイント

#### つまずき事例

SNS で交流のある同国出身の先輩から「手軽にできるバイトがあるんだけどやらない？会社にはばれないし儲かるよ」というような誘いがあり、自分名義の銀行口座やネットバンキングに利用する ID やパスワードなどを教えてしまった。

#### 解決のヒント！

SNS で仲間と交流を深め、情報交換をすることはいいことですが、こういった交流を通じて犯罪に巻き込まれることも多いようです。口座売買や名義売買は犯罪であり、罰金刑や懲役に処せられる上、本国へ強制送還され、日本で働けなくなる可能性があることをしっかり伝えます。

③ ナイフやはさみなど、危険な物を持って歩いてはいけません。

④ 駅や道に置いてある他の人の自転車に乗ってはいけません。

⑤ 他の人が捨てた粗大ゴミ(家具や電化製品等)を持っていてはいけません。

⑥ 他の人の畑の野菜や庭の木になっている果物を持っていてはいけません。

#### 6-4 事件にあったとき ⇒ TEL110番

① 事件にあったときは、110番に電話をかけて、警察に連絡をします。

② 「いつ」、「どこで」、「何が起こったか」を正しく伝えます。

③ 「名前」と「連絡先」を伝えます。

- 自分で電話をかけることができないときは、近くにいる人に助けをもらいます。
- 途中で電話を切らないでください。警察にしっかり情報を伝えましょう。
- 外国語でも話せます。簡単な日本語でも問題ありません。

#### 6-5 交通事故にあったとき ⇒ TEL119番、110番

- ケガをした人がいるときは、救急車(119番)に電話をします。
- ケガをした人がいても、いなくても、警察(110番)に電話をします。
- 警察の人が来るまで、交通事故があったところから、離れてはいけません。近くの安全な場所で待ちましょう。
- 警察の人が来たら、「何が起こったか」を話し、確認してもらいます。
- 日本では事故を起こした人と事故に遭った人との間に保険会社が入ります。事故を起こした場合、多くのお金を払わなければならないかもしれません。自転車保険や自動車保険などに入っておきましょう。

事故のときは、ケガをしていないと思っても、後でケガが分かることがあります。交通事故にあったら、一度病院に行きましょう。

#### 6-6 落としものをしたとき、ものを盗られたとき

- 近くにある警察や交番に行き、届け出をします。
- 「クレジットカード」や「キャッシュカード」を失くしたら、すぐにカード会社に連絡をして、カードを止めてください。

くっついてみよう! にほんご

🗣️: カードをなくしてしまいました。どうしたらいいですか。


🗣️: 財布を落として困っています。どうしたらいいですか。

第6章「生活する／犯罪に遭わないために」ワークシート

くに  
国：

なまえ  
名前：

ひ がつ にち ようび  
日にち： 月 日 ( ) 曜日

1	ざいりゅうカードを見て、あなたの ざいりゅう資格と在留期限（いつまで にほんにいられるか）を書いて ください。	あなたのざいりゅう資格	
		あなたのざいりゅう期限	
2	ざいりゅう資格で注意しなければなら ないことは何ですか。インター ネットで調べましょう。	 (いちざい) じちたいこくさいかきょうかい (一財) 自治体国際化協会HP	
3	にほん 日本でやってはいけないことは どれですか。 ○をつけてください。	じぶん ぎんこうこうざ ほかに ひと 自分の銀行口座を他の人に売ります。 ( )	
		じぶん けんこうほけんしょう ともか 自分の健康保険証を友だちに貸します。 ( )	
		だれ す じてんしゃの 誰かが捨てた自転車に乗ります。 ( )	
		ほか ひと はたけ やさい も かせ 他の人の畑の野菜を持って帰ります。 ( )	
		ごみすば れいぞうこ ゴミ捨て場にある冷蔵庫をもらいます。 ( )	
4	じけん じこ 事件や事故にあったとき、 ひゃくとうばん でんわ 110番に電話をかけて警察に つた じょうほうか 伝える情報を書いてください。	なまえ あなたの名前	
		でんわばんごう あなたの電話番号	
		じゅうしょ あなたの住所	

# 第7章 生活する／病気・けが

## (1) この章の到達目標

- 1 病気になったとき、安心して病院に行くことができるよう、日本における一般的な受診の流れ等を理解する。
- 2 病気になったとき、医療機関を探したり、診察を受けるときに利用できる、多言語のサポートツールがあることを知る。
- 3 急病や火事などの緊急時は119番に連絡することや、連絡した際に伝える事項などを理解する。

## (2) 指導する上での心構え

- 日本で暮らす外国人は、異国に暮らしていることで**不安**をたくさん抱えています。
- 日本語でのやり取りに不安があり、**医療機関を利用できない**人や、「**保険証**」の意義や使い方を知らない人もいます。
- この章では、日本語に自信がない場合でも、適切なサポートツールを使用することで、**安心して治療を受けることができる**ことを知ってもらい、必要な時に**自分で病院に行くことができる**ようにします。
- 外国人患者を対象にした様々な**多言語のツール**がありますが、それらについての情報を日本人側も知っておくことで、いざというときに慌てずに対応できるよう、準備しておくことが大切です。
- また、「健康保険証」を含む、**身分を証明する物の貸し借りは、犯罪になる**ということを、この章でも再確認しておきましょう。

### コラム 宗教上の配慮

外国人の中には、宗教を大切にしている人も多くいます。たとえば、イスラム教では、女性が夫以外の男性に肌をさわらせるのは宗教上許されないことです。そのため、女性患者の場合は女性医師を強く希望することになります。ただし、生命の危険があるときや意識不明の場合は、許されているそうです。

外国人の中には、こうした宗教上の不安から、病院に行くことをためらっている人もいます。そのような場合でも、多言語ツールや医療通訳などを活用すれば、宗教上の配慮が必要なことなどを医者に伝えることができます。従業員が必要な時に必要な医療サービスを受けられるよう、受入れ側も、いざというときに使えるサポートツールを知っておくと安心です。

だいしやう せいけつ びやうき  
第7章 生活する／病気・けが

かぜ、せうし、ひら  
体の調子が悪くなったときは、まず近くの診療所(クリニック)に行きましょう。  
日本には、症状に合ったクリニックがあります。  
クリニックに行くときは、保険証を持って行きます。

びやういん えん  
7-1 病院の選びかた

- 軽い病気の場合は、まず診療所(クリニック)に行きます。
- 入院や手術が必要になれば、大きい病院に行きます。

【クリニック】 → 【大きい病院】

じやういん、しじゆつ  
入院や手術が必要になったら

けんこうほけんしやう  
7-2 健康保険証

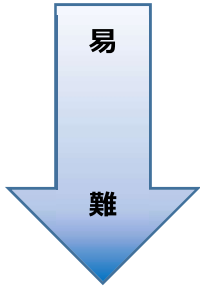
- 病院に行く時は、保険証(病院で使うカード)を見せてください。保険証がない人は、お金を全部自分で払います。

じやうしん なが  
7-3 受診の流れ

受付にいきます → 問診票を書きます → 待ちます → 診察を受けます → 待ちます → お金を払います → 薬を買います

34





この章のおすすめワーク	
①	動画を見て 119 番通報の流れについて確認する。
②	「あいち医療情報ネット」を活用し、自宅周辺のクリニックを調べる。
③	「あいち医療情報ネット」から外国の言葉への対応可能な医療機関を調べる。
④	問診票を一緒に記入する。(→「多言語医療問診票」を活用しましょう。)
⑤	問診票を見ながら、一緒に診察の流れをロールプレイする。

## (3) 外国人がつまずきやすいポイント

### つまずき事例

自分の国で病院にかかるのは高額な費用が必要なため、日本の病院も当然高いと思い込み、体調が悪かったが病院に行かなかったところ、症状が悪化してしまった。保険証を所持していたが、使い方もその意味も知らなかった。

### 解決のヒント!

日本人にとっては、保険証を持っていれば自由に医療機関を選び、受診することは当たり前ですが、国によっては制度が全く異なる場合もあります。体調が悪化する前に、早めに適切な医療サービスを受ける事ができるよう、情報提供することが大切です。

#### 7-4 健康に暮らすために

■ 日本には四季（春・夏・秋・冬）があり、気温・湿度が変わります。それぞれの季節について知り、元気に暮らせるようにしてください。

<b>1. 季節に合った服装</b> 日本は季節によって着る服がちがいます。天気予報などで、天気や気温を確認して、その日に合った服を着てください。寒いときは、シャツではなく、靴下や靴をはいたり、暖かい下着を穿きましょう。重ね着ができるようになると良いでしょう。	
<b>2. 感染症</b> 日本の冬は寒く、空気が乾きます。うがいをし、手を洗ってください。元気がないときは、病気になるやすいです。疲れたら休んでください。薬はドラッグストアで買うことができます。完気な時に自分に合った薬を、探しておくことが大切です。	
<b>3. 乾燥と肌あれ</b> 冬になって空気が乾くと、肌が乾いてかゆくなる場合があります。ドラッグストアで自分に合った「かゆみをとめる薬」を買っておくと良いでしょう。	
<b>4. 雪</b> 冬の間に、雪が降ることがあります。雪の日は、道がすべりやすく、危ないです。外出するときは、転ばないように注意しましょう。自転車には乗らないほうが良いでしょう。	

**結核に注意しましょう!**

外国人の結核患者が増えています。結核は人に移ります。日本に来る前に検査をすることが大切ですが、おかしな点と思ったら、すぐにお医者さんで検査をしてください。



日本に住み、社会や文化、言葉など環境が変わったことで、体や心がうまく対応できなくなることがあります。入国して慣れていない、先に相談してください。

#### 7-5 119番の仕方

■ いつ?どのようなとき?

- 火事が起きたとき
- 突発的な激痛、高熱、吐き気などがあつたときで自分で動くことができないとき

■ 119番に電話した後、どうする?

- 「火事」「救急」が伝わります。
- 「場所」「何があつたのか」「倒れた人の年齢」を伝えます。
- 電話をしている人の名前と電話番号を伝えます。

日本では救急車を呼ぶことは無料です!

#### 7-6 外国のことばへの対応

○ 病院を探すとき

「あいち医療情報ネット」  
 外国のことばで対応できる病院を探せます。  
<http://iryojoho.pref.aichi.jp/>

「あいち救急医療ガイド」  
 外国のことばで対応できる救急病院を探せます。  
<http://www.qq.pref.aichi.jp/>

○ 自分の言葉で病気のことを伝えたいとき

「多言語医療問診票」  
 あなたのことで、病気のことをしらせることができる問診票があります。  
<http://www.kijp.org/medical/>

「あいち医療通訳システム」  
 病院からのお問い合わせにこたえて、診療の通訳サポートをします。  
 このサービスを使うことができる病院はかざられています。ウェブページや電話で確認してください。  
<http://www.aichi-iryoyu-tsuyaku-system.com/>

<ついでにみよう!> にほんご



● おなか痛いです / 熱があります / けがをしました / やけどをしました

だい しょう せいかつ びょうき わーくしーと  
**第7章 「生活する／病気・けが」 ワークシート**

くに  
 国：

なまえ  
 名前：

ひ がつ にち ようび  
 日にち： 月 日 ( ) 曜日

1	びょういん い なに も い 病院に行くとき、何を持って行き ますか。○をつけてください。	ぼ す ぽーと パスポート ( ) ま い な ん ばー かーど マイナンバーカード ( ) けんこう ほけんしょう 健康保険証 ( )	
2	いえ ちか あなたの家の近くにある、 くり に っ く かる びょうき とき い クリニック（軽い病気の時に行く びょういん なまえ か 病院）の名前を書いてください。		
3	いま にほん ふゆ 今は日本の冬です。 みぎ え ふくそう なお 右の絵の服装で、直したほうが いいところはどこですか。 かこ ○で囲んでください。		
4	にほん きゅうきゅうしゃ よ かね 日本で救急車を呼ぶとき、お金を はら 払わなければなりませんか。 ただ 正しいものに○をつけてくださ い。	かね はら お金を払わなければなりません。 ( ) かね はら お金を払わなくてもいいです。 ( ) す ばしょ ちが 住んでいる場所によって、違います。 ( )	
5	いん たーねっと たげんご いらょうもんしんひょう しら じぶん くに ことば もんしんひょう インターネットで「多言語医療問診票」を調べて、自分の国の言葉の問診票 さが を探してください。		

## 《 資料：諸外国事情 》

国籍別・在留資格別の外国人労働者数（愛知県）	35
① ブラジル連邦共和国の概要	36
② カンボジア王国の概要	37
③ 中華人民共和国の概要	39
④ インドネシア共和国の概要	41
⑤ ミャンマー連邦共和国の概要	43
⑥ ネパール連邦民主共和国の概要	45
⑦ ペルー共和国の概要	47
⑧ フィリピン共和国の概要	48
⑨ タイ王国の概要	50
⑩ ベトナム社会主義共和国の概要	52
宗教上・習慣上の注意 《一覧表》	54

※諸外国事情のうち、「3. 文化・宗教・歴史などに関する特記事項」に記載の内容の多くは、一般財団法人日本国際協力センター（JICE）の職員等関係者が実際に体験・見聞したり、当該国・地域出身者に尋ねたりした具体的事実に基づくものですが、経験や見解には個人差が大きいため、すべての事例をカバーするものではありません。その点については、あらかじめご留意ください。

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら（各国編）」より抜粋

# 国籍別・在留資格別の外国人労働者数（愛知県）

平成30年10月末日現在

単位：人

	総数	①専門的・技術的分野の在留資格		②特定活動	③技能実習	④資格外活動		⑤身分に基づく在留資格			⑥不明		
		計	うち技術・人文知識・国際業務			計	うち永住者 うち日本人の配偶者等	計	うち永住者 うち日本人の配偶者等	うち永住者 うち日本人の配偶者等			
全国籍計	151,669	19,371 (12.8%)	14,535 (9.6%)	3,430 (2.3%)	33,310 (22.0%)	17,502 (11.5%)	15,103 (10.0%)	78,053 (51.5%)	42,597 (28.1%)	10,236 (6.7%)	1,928 (1.3%)	23,292 (15.4%)	3 (0.0%)
中国 (香港等を含む)	28,238 【18.6%】	5,806 (20.6%)	4,366 (15.5%)	181 (0.6%)	10,396 (36.8%)	3,975 (14.1%)	3,187 (11.3%)	7,880 (27.9%)	5,507 (19.5%)	1,150 (4.1%)	523 (1.9%)	700 (2.5%)	0 (0.0%)
韓国	2,505 【1.7%】	947 (37.8%)	753 (30.1%)	74 (3.0%)	7 (0.3%)	268 (10.7%)	220 (8.8%)	1,208 (48.2%)	903 (36.0%)	230 (9.2%)	19 (0.8%)	56 (2.2%)	1 (0.0%)
フィリピン	22,291 【14.7%】	522 (2.3%)	331 (1.5%)	604 (2.7%)	3,215 (14.4%)	151 (0.7%)	112 (0.5%)	17,799 (79.8%)	9,558 (42.9%)	2,234 (10.0%)	520 (2.3%)	5,487 (24.6%)	0 (0.0%)
ベトナム	27,569 【18.2%】	5,255 (19.1%)	4,853 (17.6%)	662 (2.4%)	14,253 (51.7%)	6,316 (22.9%)	5,797 (21.0%)	1,082 (3.9%)	408 (1.5%)	354 (1.3%)	104 (0.4%)	216 (0.8%)	1 (0.0%)
ネパール	6,720 【4.4%】	940 (14.0%)	286 (4.3%)	492 (7.3%)	57 (0.8%)	4,752 (70.7%)	3,932 (58.5%)	479 (7.1%)	258 (3.8%)	73 (1.1%)	65 (1.0%)	83 (1.2%)	0 (0.0%)
インドネシア	4,810 【3.2%】	367 (7.6%)	257 (5.3%)	486 (10.1%)	2,457 (51.1%)	272 (5.7%)	258 (5.4%)	1,228 (25.5%)	466 (9.7%)	162 (3.4%)	41 (0.9%)	559 (11.6%)	0 (0.0%)
ブラジル	38,589 【25.4%】	215 (0.6%)	145 (0.4%)	6 (0.0%)	46 (0.1%)	23 (0.1%)	16 (0.0%)	38,298 (99.2%)	19,291 (50.0%)	4,252 (11.0%)	322 (0.8%)	14,433 (37.4%)	1 (0.0%)
ペルー	4,447 【2.9%】	4 (0.1%)	4 (0.1%)	3 (0.1%)	23 (0.5%)	8 (0.2%)	7 (0.2%)	4,409 (99.1%)	3,089 (69.5%)	135 (3.0%)	139 (3.1%)	1,046 (23.5%)	0 (0.0%)
G7/8+オーストラリア +ニュージーランド	5,053 【3.3%】	3,034 (60.0%)	2,091 (41.4%)	160 (3.2%)	3 (0.1%)	92 (1.8%)	73 (1.4%)	1,764 (34.9%)	931 (18.4%)	774 (15.3%)	24 (0.5%)	35 (0.7%)	0 (0.0%)
うちアメリカ	2,233 【1.5%】	1,438 (64.4%)	915 (41.0%)	13 (0.6%)	1 (0.0%)	27 (1.2%)	20 (0.9%)	754 (33.8%)	424 (19.0%)	312 (14.0%)	6 (0.3%)	12 (0.5%)	0 (0.0%)
うちイギリス	877 【0.6%】	540 (61.6%)	392 (44.7%)	35 (4.0%)	0 (0.0%)	6 (0.7%)	6 (0.7%)	296 (33.8%)	146 (16.6%)	143 (16.3%)	4 (0.5%)	3 (0.3%)	0 (0.0%)
その他	11,447 【7.5%】	2,281 (19.9%)	1,449 (12.7%)	762 (6.7%)	2,853 (24.9%)	1,645 (14.4%)	1,501 (13.1%)	3,906 (34.1%)	2,186 (19.1%)	872 (7.6%)	171 (1.5%)	677 (5.9%)	0 (0.0%)



注1：【 】の数値は、外国人労働者総数に対する当該国籍の者の比率、（ ）の数値は、国籍別の外国人労働者総数に対する当該在留資格の外国人労働者数の比率を示す。

注2：アメリカ及びイギリス以外のG7/8は、カナダ、フランス、ロシア、ドイツ及びイタリア。

\* 出典：愛知労働局ホームページ  
([https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/jirei\\_toukei/syokugyoutaisakuka.html](https://jsite.mhlw.go.jp/aichi-roudoukyoku/jirei_toukei/syokugyoutaisakuka.html))

# ①ブラジル連邦共和国の概要

## 1. 一般事情

国名	ブラジル連邦共和国	国旗	
面積	851.2万km <sup>2</sup> (日本の22.5倍)		
人口	約2億947万人 (2018年, 世銀)		
首都	ブラジリア		
言語	ポルトガル語		
民族	欧州系(約48%), アフリカ系(約8%), 東洋系(約1.1%), 混血(約43%), 先住民(約0.4%) (ブラジル地理統計院, 2010年)		
政体	連邦共和制 (大統領制)		
議会	二院制 (上院81名, 下院513名)		
主要産業	製造業, 鉱業 (鉄鉱石他), 農牧業 (砂糖, オレンジ, コーヒー, 大豆他)		
宗教	カトリック約65%, プロテスタント約22%, 無宗教8% (ブラジル地理統計院, 2010年)		

出典：外務省「ブラジル連邦共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/brazil/data.html>より抜粋

## 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018年 :	1兆8,686億ドル (世銀)	GNI/人 2018年 :	9,140ドル (世銀)	実質経済成長率 2018年 :	1.1% (ブラジル地理統計院)
失業率 2019年 : 4~6月の3か月平均	12.0% (ブラジル地理統計院)	対日輸出額 2018年 :	43.3億ドル (ブラジル経済省)	対日輸入額 2018年 :	43.6億ドル (ブラジル経済省)

出典：外務省「ブラジル連邦共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/brazil/data.html>より抜粋

(参考：日本)

名目GDP 2018年 :	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年 :	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年 :	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月 :	2.40%	GNI/人 2018年 :	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	



出典：外務省「主要経済指標 (2019年11月)」 <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP (平成30年度)」 [https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

## 3. 簡単なポルトガル語会話

日本語	ポルトガル語 (カタカナ)	日本語	ポルトガル語 (カタカナ)
はじめまして。	Muito prazer. (ムイトゥ プラゼール)	元気ですか?	Tudo bem? (トゥド ベム?)
私の名前は〇〇です。	Meu nome é 〇〇 (メイ ノーメ イ 〇〇)	元気です。	Estou bem. (イストウ ベム)
おはようございます。	Bom dia. (ボン ディア)	あまり元気ではありません。	Mais ou menos. (マイス オウ メノス)
こんにちは。	Boa tarde (ボア タルデ)	好きですか?	Você gosta? (ヴォセ ゴスタ?)
またね。	Até logo (アテ ロゴ)	好きです。	Eu gosto. (イウ ゴスト)
ありがとう。	Obrigado(a) (オブリガド/ダ)	嫌いです。	Eu não gosto. (イウ ナウ ゴスト)
どういたしまして。	De nada (ジナダ)	美味しいですか?	Esta gostoso(a)? (イスタ ゴストォ/サ?)
ごめんなさい。	Desculpe (デシクルペ)	美味しいです。	Esta gostoso(a). (イスタ ゴストォ/サ)

## ②カンボジア王国の概要

### 1. 一般事情

国名	カンボジア王国	国旗	
面積	18.1万km <sup>2</sup> （日本：日本の約2分の1弱）		
人口	1,630万人（2018年IMF推定値）		
首都	プノンペン		
言語	カンボジア語		
民族	カンボジア人（クメール人） 約90%		
政体 国会	立憲君主制 二院制 上院（全62議席、任期6年） 下院（国民議会、全125議席、任期5年）		
主要産業	主要産業：農業（GDPの25.0%）、工業（32.7%）、サービス業（42.3%）		
宗教	仏教（一部少数民族はイスラム教）		

出典：外務省「カンボジア王国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/cambodia/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018年	約241億ドル (IMF推定値)	GDP/人 2018年	1,485ドル (IMF推定値)	実質経済成長率 2018年	以下の引用元に記載なし
失業率	不明	対日輸出額 2017年	約1,776億円 (財務省貿易統計)	対日輸入額 2017年	約466億円 (財務省貿易統計)

出典：外務省「カンボジア王国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/cambodia/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP 2018年	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら（カンボジア王国編）」より抜粋

#### (1) コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・カンボジアの仏教は、戒律や修行を重視する上座部仏教です。礼拝形式なども日本人とは異なります。日本の宗教関連の観光地に連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。
- ・カンボジアの文化はインド文化に影響を受けており、中国文化の影響を受けたベトナムやタイの文化とは異なります。ベトナム戦争時のベトナム軍によるカンボジア侵攻

など、過去の歴史的経緯からベトナムやタイに対し、あまり良くない感情を持っている人もいますので、ベトナムやタイとの混同をしないよう配慮が必要です。

- ・カンボジアでは、神が頭部に存在するとされており、頭をなでたりふざけて叩いたりしてはいけません。また、握手や写真撮影なども含め、男性が女性の体に触れるような場合は必ず前もって女性に断ります。無断で触れることはタブーです。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

### [カンボジアの一般的な食事]

主食は米です。カンボジア料理は唐辛子をあまり使わず、ナンプラー（魚から作った醤油）やココナッツミルクを使った甘酸っぱい味付けで、香草をたくさん使います。朝食には粥やクイテウという米の麺を食べることも多いです。湖や川で獲れる魚介類も料理に使われます。食事にはスプーンや手を使い、麺類を食べるときは箸を使います。

イスラム教徒の場合、豚肉類やお酒などを口にすることができません。「豚肉類」には、豚肉の加工食品、動物性エキスを使ったコンソメ、ゼラチンなども含まれます。

### [日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付け等（傾向）]

一般的に好評なもの	
白飯	牛丼
焼き鳥	すき焼き
焼きそば（鶏、牛、エビ、野菜など）	しゃぶしゃぶ
チャーハン（鶏、牛、シーフード）	うなぎの蒲焼
野菜炒め（鶏、牛、シーフード）	水（食事のときの飲み物）
揚げ物（鳥の唐揚げ、エビフライ、魚フライ）	
焼き魚	一般的に苦手なもの
天ぷら（野菜、魚介類）	カレーライス
卵料理（ゆで卵、目玉焼き、卵焼き） ※半熟ではなく、固ゆで・固焼き	サンドウィッチ（パンはOKだが、マヨネーズなどが不可）
鍋物（鶏、牛、魚介類、野菜など）	生魚、煮魚
果物全般	生野菜サラダ

## (3) 簡単なカンボジア語会話

日本語	カンボジア語（カタカナ）	日本語	カンボジア語（カタカナ）
はじめまして。	ជំរាបសួរ (フヨムリア(ア)・スア)	元気ですか？	សុខសប្បាយទេ? (ソク・サバ(イ)・テ?)
私の名前は〇〇です。	ខ្ញុំឈ្មោះ 〇〇 (クニヨム・フモル 〇〇)	元気です。	សុខសប្បាយ (ソク・サバ(イ))
おはようございます。	សួស្តី (スウスタ(イ))	あまり元気ではありません。	មិនសូវសុខសប្បាយទេ (ミン・ソフ・ソクサバ(イ)・テ)
こんにちは。		好きですか？	ចូលចិត្តទេ? (チュウ(イ)・チツ(イ)・テ?)
またね。	លាហើយ (リア(イ)・ハイ)	好きです。	ចូលចិត្ត (チュウ(イ)・チツ(イ))
ありがとう。	អរគុណ (オク)	嫌いです。	មិនចូលចិត្តទេ (ミン・チュウ(イ)・チツ(イ)・テ)
どういたしまして。	មិនអីទេ (ミン(イ)・イ(イ)・テ)	美味しいですか？	ឆ្ងាញ់ទេ? (チャカ(イ)・テ?)
ごめんなさい。	សូមទោស (ソウ(イ)・ト)	美味しいです。	ឆ្ងាញ់ (チャカ(イ))

### ③ 中華人民共和国の概要

#### 1. 一般事情

国名	中華人民共和国	国旗	
面積	約960万km <sup>2</sup> （日本の約26倍）		
人口	約13.9億人		
首都	北京		
言語	漢語（中国語）		
民族	漢民族（総人口の約92%）及び55の少数民族		
政体 議会	人民民主共和制 全国人民代表大会		
主要産業	第一次産業（名目GDPの7.2%），第二次産業（40.7%），第三次産業（52.2%）		
宗教	仏教、イスラム教、キリスト教等		

出典：外務省「中華人民共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/china/data.html>より抜粋

#### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018年	約13兆4,074億ドル(IMF)	GDP/人 2018年	約9,608ドル(IMF)	実質経済成長率 2018年	6.6% (中国国家统计局)
失業率 2018年末	3.8 (%) (中国国家统计局)	対日輸出額 2018年	1,735億ドル (財務省統計に基づく JETRO換算)	対日輸入額 2018年	1,439億ドル (財務省統計に基づく JETRO換算)
都市部登録失業率					

出典：外務省「中華人民共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/china/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP 2018年	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

#### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら（中華人民共和国編）」より抜粋

##### （1）コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・国土の広い中国では、地域によって気候、風土、習慣、民族が異なるため、一部の例を見て中国や中国人を画一的に捉えることはしないようにしましょう。
- ・漢字の筆談で意思疎通もできます。同じ形の漢字でも日本と中国では意味が全く違うこともあります。それがお互いの文化を知る良いきっかけになるでしょう。
- ・中国大陆の人々は、台湾、香港、マカオを含めて「中国」であると認識しています。台湾、香港、マカオに関する政治問題に言及することは信頼関係に良くない影響を及ぼす



可能性があるため、明言を避けた方がよいでしょう。

- ・日本の宗教関連の観光地などに連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

[日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]

一般的に好評なもの	食べてはいけないもの
和食については、うどん等の麺類、天ぷら、かきあげ、鍋物等	【イスラム教の場合】 ・豚肉類（豚肉の加工食品、豚肉エキスが使われた料理、ゼラチンも不可） ・お酒（料理酒、みりん、ワインビネガーなどの調味料も不可）
日本のラーメンも好評であることが多い	一般的に苦手なもの
日本の緑茶、ほうじ茶、玄米茶等	冷たい食事 (特にご飯が冷えていると食べられないことが多い) レアの肉類（中まで火が通っていることが望ましい）
アイスクリーム、かき氷、ケーキ、果物、ヨーグルトなどのデザートは、冷たいものでも喜ばれる	生卵、半熟卵、温泉卵 冷たい飲み物



イスラム教徒の場合、豚肉類やお酒などを口にすることができません。豚肉類には、ハムやウインナー、チャーシュー、豚汁、豚骨だしを使ったラーメン、動物性エキスの入ったコンソメ、ゼラチンを使ったお菓子なども含まれます。また、地域の慣習などの理由で、牛肉や魚介類、もしくはある特定のものだけ食べられない場合もあります。

## (3) 簡単な中国語会話

日本語	中国語 (カタカナ)	日本語	中国語 (カタカナ)
はじめまして	初次见面。 (チーツォー・ジイェンミイェン)	元気ですか？	你好吗？ (ニールマ？)
私の名前は〇〇です。	我叫〇〇。 (ウオ・ジヤオ〇〇)	元気です。	很好。 (ハルオ)
おはようございます	早上好。 (ザオ・シャンルオ)	あまり元気ではありません。	不太好。 (ブータイハオ)
こんにちは	你好。 (ニールオ)	好きですか？	你喜欢吗？ (ニー・シーファンマ)
またね	再见。 (ザイイェン)	好きです。	我喜欢。 (ウオ・シーファン)
ありがとう。	谢谢。 (シエシエ)	嫌いです。	我不喜欢。 (ウオ・ブーシーファン)
どういたしまして。	不客气。/別客气。 (ブーケーチ) / (ビエケーチ)	美味しいですか？	味道怎么样？ 好吃吗？ (ウエイダオ・ゼンマヤン？ ルオチマ？)
ごめんなさい。	对不起。 (トウイブーチー)	美味しいです。	很好吃。 (ハルオチー)

## ④ インドネシア共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	インドネシア共和国	国旗	
面積	約192万km <sup>2</sup> （日本の約5倍）		
人口	2.55億人 （2015年、インドネシア政府統計）		
首都	ジャカルタ		
言語	インドネシア語		
民族	大半がマレー系 （ジャワ、スンダ等約300種族）		
政体 議会	大統領制、共和制 （1）国会-定数560名（任期5年） （2）地方代表議会-定数132名（任期5年）		
主要産業	製造業（19.9%）、商業・ホテル・飲食業（15.8%）、農林水産業（12.8%）など （カッコ内は2018年における名目GDP構成比）		
宗教	イスラム教 87.21%、キリスト教9.87%（プロテスタント6.96%、カトリック2.91%）、 ヒンドゥー教 1.69%、仏教0.72%、儒教0.05%、その他0.50%		

出典：外務省「インドネシア共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/indonesia/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018年：	10,422億ドル (世銀統計)	名目GDP/人 2018年：	3,927ドル (インドネシア政府統計)	実質経済成長率 2018年：	5.17% (インドネシア政府統計)
失業率：	以下の引用元に記載なし	対日輸出額 2017年：	22,307億円 (財務省貿易統計)	対日輸入額 2017年：	15,022億円 (財務省貿易統計)

出典：外務省「インドネシア共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/indonesia/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP 2018年：	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年：	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年：	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年：	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら（インドネシア共和国編）」より抜粋

#### （1）コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・インドネシアは約 1 万 8,000 の島々、200 以上の部族からなる世界最大の島嶼国であり、出身地や民族によって性格や習慣も様々です。国民の約 9 割をイスラム教徒が占めますが、バリ島ではヒンドゥー教徒がほとんどで、文化、習慣、食事制限も異なります。
- ・インドネシアのイスラム教は、以前から信仰されていた仏教やヒンドゥー教の思想が根底にあり、厳格なイスラム教とは異なります。
- ・イスラム教では、豚は不浄とされています。豚を食べることはできず、視野に入ること、

においや鳴き声もいやがる人がいます。同じく、犬も不浄な生き物とされています。犬を飼っている家に連れていく場合には、室内で飼っているか屋外で飼っているかに関わらず、事前に本人に確認が必要です。

- ・日本の宗教関連の観光地などに連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

### [インドネシアの一般的な食事]

主食は米です。インドネシア料理は、一般的に香辛料を多く使いますが、全ての料理が辛いわけではありません。地域によって味付けは様々ですが、日本で醤油を料理にかけるように、多くの人が「サンバル」というチリペーストを常用します。白いご飯におかずを組み合わせる食事が一般的です。

### [日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]



一般的に好評なもの	食べてはいけないもの
白飯	【イスラム教の場合】 ・豚肉類（豚肉の加工食品、豚肉エキスが使われた料理、ゼラチンも不可）
焼き鳥	・お酒（料理酒、みりん、ワインビネガーなどの調味料も不可）
焼きそば（鶏、エビ、野菜など）	【ヒンドゥー教の場合】 ・牛肉類（牛肉の加工食品、牛肉エキスが使われた料理も不可）
チャーハン、野菜炒め（鶏、シーフード）	一般的に苦手なもの
揚げ物（鳥の唐揚げ、エビフライ、魚フライ）	カレーライス
焼き魚	サンドウィッチ（パンはOKだが、マヨネーズなどが不可）
天ぷら（野菜、魚介類）	生魚、煮魚
果物全般	生野菜サラダ
卵料理（ゆで卵、目玉焼き、卵焼き） ※半熟ではなく、固ゆで・固焼き	
鍋物（鶏、魚介類、野菜など）	
常温の水（食事のときの飲み物）	

## (3) 簡単なインドネシア語会話

日本語	インドネシア語（カタカナ）	日本語	インドネシア語（カタカナ）
はじめまして。	Kenalkan. (ケナルカン)	元気ですか？	Apa kabar? (アパ カバール?)
私の名前は〇〇です。	Nama saya 〇〇. (ナマ サヤ 〇〇)	元気です。	Baik, terima kashi. (ハイイッ, トクリマ・カシ)
おはようございます。	Selamat pagi. (セラマツ・パギ)	あまり元気ではありません。	Kurang sehat. (クラン・セハツ)
こんにちは。	Selamat siang. (セラマツ・シヤン)	好きですか？	Suka? (スカ?)
またね。	Sampai jumpa. (サンパ・ジュンパ)	好きです。	Suka. (スカ)
ありがとう。	Terima kashi. (トクリマ・カシ)	嫌いです。	Tidak suka. (タイダツク スカ)
どういたしまして。	Sama sama. (サマ・サマ)	美味しいですか？	Bagaimana rasanya? (バゲマナ・ラサニヤ?)
ごめんなさい。	Maaf. (マアッフ)	美味しいです。	Enak. (エナツ)

## ⑤ ミャンマー連邦共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	ミャンマー連邦共和国	国旗	
面積	68万km <sup>2</sup> (日本の約1.8倍)		
人口	5,141万人 (2014年9月、ミャンマー入国管理・人口省発表)		
首都	ネーピードー		
言語	ミャンマー語		
民族	ビルマ族 約70%、その他多くの少数民族		
宗教	仏教 (90%)、キリスト教、イスラム教など		
主要産業	農業、天然ガス、製造業		
政体	大統領制、共和制、二院制		
国家	上院 (民族代表院 定数224 選挙議席168, 軍人代表議席56) 下院 (国民代表院 定数440 選挙議席330, 軍人代表議席110)		

出典：外務省「ミャンマー連邦共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/myanmar/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018/19年度：	約714億ドル (IMF推計)	GDP/人 2018/19年度：	1,321ドル (IMF推計)	経済成長率 2018/19年度：	6.6% (IMF推計)
失業率 2018/19年度：	約4.0% (IMF推計)	対日輸出額 2017/18年度：	9.6億ドル	対日輸入額 2017/18年度：	9.7億ドル

出典：外務省「ミャンマー連邦共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/myanmar/data.html>より抜粋

(参考：日本)

名目GDP 2018年：	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年：	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年：	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年：	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標 (2019年11月)」 <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP (平成30年度)」 [https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター (JICE) 国際交流部「交流のとびら (ミャンマー連邦共和国編)」より抜粋

#### (1) コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・総人口の約70%がビルマ族ですが、カチン、カヤー、カーイン、チン、ヤカイン、シャン、モンなど135の少数民族と華僑やインド系の人々もおり、民族によって性格や習慣も様々です。
- ・国民の9割以上が敬虔な仏教徒ですが、少数民族の場合はキリスト教徒であることも多く、敬虔なキリスト教徒は仏教寺院の訪問を避けることがあります。日本の宗教関連の

観光地に連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

- ・女性はつましやかで、肌を出しません。また、男女は可能ならば離れて座りたいと思う人もいますので、配慮が必要です。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

### [ミャンマーの一般的な食事]

主食は米です。インド料理、中華料理、タイ料理のような、油を多めに使用した、辛めの味付けの料理が一般的です。男女ともに食の細い人が多く見られます。冷たい料理を食べる習慣はありません。海水魚はあまり食べる習慣がありませんが、火を通してあれば食べられる人もいます。牛肉・豚肉を食べない敬虔な仏教徒もいますが、特に問題としない仏教徒もいるため、本人に確認するとよいでしょう。

### [日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]



一般的に好評なもの	一般的に苦手なもの
白飯	生野菜
麺類全般（ラーメン、焼きそば、ビーフン、  )	カレーライス
温かい蕎麦、ちゃんぽん	バターソテー料理
チャーハン、オムライス	甘辛い料理
お好み焼き	からし
野菜炒め	ざる蕎麦
焼肉、焼き鳥 	※牛肉を食べない人が多い
揚げ物（鳥の唐揚げ、とんかつ、海老、魚）	※豚肉を食べない人もいる
天ぷら	※生ものが苦手な人が多い
コロッケ	※習慣的にお酒を飲まない人が多い（特に女性）
味付けのり 	

## (3) 簡単なミャンマー語会話

日本語	ミャンマー語（カタカナ）	日本語	ミャンマー語（カタカナ）
はじめまして(お会いできて嬉しいです)。	တေ့ရတဝမ်းသာပါတယ်။ (トエヤタ-・ワタ-・ハ-テ-)	元気ですか？	နေကောင်းရဲ့လား။ (ネ-カウ-イエ-)
私の名前は〇〇です。 (私は〇〇です)	ကျွန်တော်/ကျွန်မ 〇〇 ပါ။ (チャノ-/チャマ〇〇ハ-) チャノ：私(男性)、チャマ：私(女性)	元気です。	နေကောင်းပါတယ်။ (ネ-カウ-ハ-テ-)
おはようございます。	မင်္ဂလာပါ။ (ミンガラハ-)	あまり元気ではありません。	မကောင်းပါဘူး။ (マカウ-ハ-ブ-)
こんにちは。		好きですか？	ကြိုက်လား။ (チャイ-ラ-)
またね。	သွားတော့မယ်။ (トアド-メ-)	好きです。	ကြိုက်တယ်။ (チャイ-テ-)
ありがとう。	ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ (チエ-ス-テハ-テ-)	嫌いです。	မကြိုက်ဘူး။ (マ-チャイ-ブ-)
どういたしまして。	ကိစ္စမရှိပါဘူး။ (ケイツ-マシハ-ブ-)	美味しいですか？ (どうですか？)	ဘယ်လိုလဲ။ (ハ-ロ-レ-)
ごめんなさい。	ဆောရီးပဲနော်။ (ソ-リ-ハ-)	美味しいです。	စားလို့ကောင်းတယ်။ (サ-ロツ-カウテ-)

## ⑥ネパール連邦民主共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	ネパール連邦民主共和国	国旗	
面積	14.7万km <sup>2</sup> （北海道の約1.8倍）		
人口	2,930万人（2017年、世界銀行）		
首都	カトマンズ		
言語	ネパール語		
民族	パルバテ・ヒンドゥー、マガル、タルー、タマン、ネワール等		
政体	連邦民主共和制		
議会	連邦議会		
主要産業	農林業、貿易・卸売り業、交通・通信業		
宗教	ヒンドゥー教（81.3%）、仏教（9.0%）、イスラム教（4.4%）他		

出典：外務省「ネパール連邦民主共和国基礎データ」（2019年12月時点） <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/nepal/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2017/18年度：	約288億ドル (ネパール財務省)	GDP/人 2017/18年度：	約1,004ドル (ネパール財務省)	実質経済成長率 2017/18年度：	5.9% (ネパール財務省)
失業率：	以下の引用元に記載なし	対日輸出額 2016/17年度：	10.2億ルピー (ネパール貿易輸出振興センター)	対日輸入額 2016/17年度：	66.9億ルピー (ネパール貿易輸出振興センター)

出典：外務省「ネパール連邦民主共和国基礎データ」（2019年12月時点） <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/nepal/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP 2018年：	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年：	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年：	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年：	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」 <https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」 [https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoriatarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoriatarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

#### (1) コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・ネパール社会にはヒンドゥー教と深い関りがあるカースト制度（複雑な階級制度）が根付いています。大変デリケートな問題なので「あなたのカースト（階層）は何か」と尋ねることは避けましょう。性格や習慣も、階層や宗教、民族によって様々です。
- ・排泄後、左手を使って水で洗い清める習慣があるため、不浄とされている左手で食べものをもったり、握手をしたりしません。握手は必ず右手でしましょう。また、人が口をつけた食べ物や飲み物はけがれとみなされ、それを人に勧めるのは失礼となる場合が

あります。ヒンドゥー教徒は、他人との食事のシェアを嫌がる場合もあります。

- ・日本の宗教関連の観光地などに連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。
- ・「はい/Yes」と言うとき、ネパール人は首を横に傾げるか、首を左右に振ります。日本と反対ですので、気を付けましょう。
- ・朝食を多めに食べ昼は軽食、夕食は日本人よりも遅い時間に食べる習慣があります。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

[ネパールの一般的な食事]

主食は米です。全般的にはたくさんのスパイスを使う「カレー」味で、各家庭で様々なスパイスを調合して作られます。また、ダルバートと呼ばれる定食も一般的です。ダル（豆スープ）、バート（ご飯）、タルカリ（カレー味に味付けた野菜）、アチャール（お漬け物）をワンプレートに盛り付けた定食です。スパイシーで味がしっかり付いているものを好み、薄味や味付けに砂糖を使った料理はあまり好まない傾向があります。

[日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]

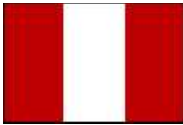

一般的に好評なもの	食べてはいけないもの
白飯（タイ米のような細長いもの） 塩や七味をかけて食べる人もいる	【ヒンドゥー教の場合】 牛肉類（牛肉の加工食品、牛肉エキスが使われた料理も不可）
乳製品全般（チーズ、牛乳、プレーンヨーグルト）	【イスラム教の場合】 豚肉類（豚肉の加工食品、豚肉エキスが使われた料理、ゼラチンも不可）
じゃがいも（フライドポテト、ポテトサラダ、温野菜など）	
鳥のからあげ	
その他、果物、豆類など	一般的に苦手なもの
日本のカレー（ただし、動物性原材料不使用のルールであること ※日本でも販売されています）	わかめ、海苔などの海藻類
野菜（スープ、カレー炒めなど）	肉じゃがなど (味付けに砂糖が使われている煮物)

## (3) 簡単なネパール語会話

日本語	ネパール語（カタカナ）	日本語	ネパール語（カタカナ）
はじめまして(お会いできて嬉しいです)。	तपाईंलाई भेटेर खुसी लाग्यो (タパ イライ・ハベテラ・クシ・ラギョ)	元気ですか？	सन्धै हुनुहुन्छ? (サンチャイ・フヌフンチャ?)
私の名前は〇〇です。	मेरो नाम 〇〇 हो (メロ・ナム 〇〇ホ)	元気です。	सन्धै छु (サンチャイ・フ)
おはようございます。	नमस्ते (ナムステ)	あまり元気ではありません。	सन्धो छैन। (サンチャオ・チャイ)
こんにちは。		好きですか？	मन पर्छ? (マンパルチャ?)
またね。	फेरि भेटौंला (フェリ・ハベトウラ)	好きです。	मन पर्छ (マンパルチャ)
ありがとう。	धन्यवाद (ダンニヤパ・ト)	嫌いです。	मन पर्दैन (マンパルタ・イ)
どういたしまして。	ठिक छ (テイク・チャ)	美味しいですか？	मिठो छ? (ミト・チャ?)
ごめんなさい。	माफ गर्नुस् (マフガールヌス)	美味しいです。	मिठो छ (ミト・チャ)

## ⑦ペルー共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	ペルー共和国	国旗	
面積	約129万km <sup>2</sup> （日本の約3.4倍）		
人口	約3,199万人（2018年，世銀）		
首都	リマ		
言語	スペイン語（他にケチュア語，アイマラ語等）		
民族	先住民45%，混血37%，欧州系15%，その他3%		
政体	立憲共和制		
議会	一院制（130議席）		
主要産業	製造業，石油・鉱業，商業，農業，建設業（2017年、ペルー統計情報庁）		
宗教	国民の大多数はカトリック教徒		

出典：外務省「ペルー共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/peru/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP 2018年：	2,252億ドル (IMF)	GDP/人 2018年：	7,002ドル (IMF)	GDP成長率 2018年：	4.0% (IMF)
失業率 2018年：	6.70% (IMF)	対日輸出額 2018年：	2,632億ドル (財務省貿易統計)	対日輸入額 2018年：	813億ドル (財務省貿易統計)

出典：外務省「ペルー共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/peru/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP 2018年：	4兆9,709億ドル (IMF)	名目GDP/人 2018年：	4,337,000円	実質GDP成長率 2018年：	0.8% (IMF)
失業率 2019年10月	2.40%	GNI/人 2018年：	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋



### 3. 簡単なスペイン語会話

日本語	スペイン語（カタカナ）	日本語	スペイン語（カタカナ）
はじめまして。	Mucho gusto. (ムチョグスト)	元気ですか？	¿Cómo está? (コエスタ?)
私の名前は〇〇です。	Mi nombre es 〇〇. (ミ ノムブレ イ 〇〇.)	元気です。	Estoy bien. (エストイベン)
おはようございます。	Buenos días. (ブエノスディアス)	あまり元気ではありません。	Más o menos. (マスマenos)
こんにちは。	Buenas tardes. (ブエナスタルデス)	好きですか？	¿Te gusta? (テグスタ?)
またね。	Hasta luego. (アスタルエゴ)	好きです。	Me gusta. (メグスタ)
ありがとう。	Gracias (グラシアス)	嫌いです。	No me gusta. (ノメグスタ)
どういたしまして。	De nada (デナダ)	美味しいですか？	¿Está sabroso(a)? (エスタ サブロソ/ サ?)
ごめんなさい。	Perdón (ペルドン)	美味しいです。	Está sabroso(a). (エスタ サブロソ/ サ)



## ⑧ フィリピン共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	フィリピン共和国	国旗	
面積	29万9,404km <sup>2</sup> （日本の約8割） 7,109の島々がある		
人口	約1億98万人（2015年フィリピン国勢調査）		
首都	マニラ		
言語	公用語はフィリピン語及び英語 80前後の言語がある		
民族	マレー系が主体 他に中国系、スペイン系及びこれらとの混血並びに少数民族がいる		
政体	立憲共和制 上・下二院制		
議会	上院24議席（任期6年） 下院297議席（任期3年）		
主要産業	農林水産業（全就業人口の22%が従事）、ビジネス・プロセス・アウトソーシング産業などのサービス業（全就業人口の約58%が従事）（2019年1月、フィリピン国家統計局）		
宗教	国民の83%がカトリック その他のキリスト教が10%（ASEAN唯一のキリスト教国） イスラム教は5%（ミンダナオではイスラム教徒が人口の2割以上）		

出典：外務省「フィリピン共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/philippines/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

GDP	3,309億ドル	GDP/人	3,104ドル	経済成長率	6.2%
2018年：	(IMF)	2018年：	(IMF)	2018年：	(IMF)
失業率	5.3%	対日輸出額	約11,276億円	対日輸入額	約12,441億円
2018年：	(フィリピン国家統計局)	2017年：	(財務省貿易統計)	2017年：	(財務省貿易統計)

出典：外務省「フィリピン共和国基礎データ」（2019年12月時点）<https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/philippines/data.html>より抜粋

（参考：日本）

名目GDP	4兆9,709億ドル	名目GDP/人	4,337,000円	実質GDP成長率	0.8%
2018年：	(IMF)	2018年：		2018年：	(IMF)
失業率	2.40%	GNI/人	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	
2019年10月		2018年：			

出典：外務省「主要経済指標（2019年11月）」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP（平成30年度）」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritariigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritariigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら（フィリピン共和国編）」より抜粋

#### （1）コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・フィリピン語が国語に指定されていますが、英語が公用語として広く普及しているため、フィリピンの人々の大半は、英語でコミュニケーションをとることができます。
- ・フィリピンではキリスト教徒（うちカトリック9割）が全人口の93%を占めているため、日曜日には教会に行く人も多いです。日本の宗教関連の観光地に連れて行ってあ

げたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

- ・フィリピンの食習慣で欠かせないのは「ミリエンダ」です。これは「間食」のことで、フィリピンでは10時と15時にミリエンダを食べる習慣があります。


## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

[フィリピンの一般的な食事]

主食は米です。マレー系の食文化にスペインやアメリカの食文化が混ざり合っています。また、島国のため魚介類に恵まれています。味付けは濃く酸味のあるものが多いです。代表的な料理にシニガン（野菜と魚介類の酸味のあるスープ）、アドボ（肉とタマネギの甘辛い煮込み料理）、ルンピア（鶏肉や豚肉、ココナッツが入った春巻き）などがあります。

[日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]



一般的に好評なもの	
白飯	卵料理（ゆで卵、目玉焼き、卵焼き） 
唐揚げ	※半熟ではなく、固ゆで・固焼き
照り焼きチキン (鶏肉を使った料理は一般的に好まれる)	コーラ
ハンバーガー	※飲み物は氷なしを好む
ポテトフライ	一般的に苦手なもの
スパゲッティ	生魚
ピザ	生野菜
	カレーライス

## (3) 簡単な英語会話（フィリピンの人々の大半は英語でコミュニケーションがとれます）

日本語	英語（カタカナ）	日本語	英語（カタカナ）
はじめまして。	Nice to meet you. (ナイス トゥ ミートー)	元気ですか？	How are you? (ハウアーユー?)
私の名前は〇〇です。	My name is 〇〇. (マイネームイズ 〇〇)	元気です。	I'm fine. (アイムファイン)
おはようございます。	Good morning. (グッド モーニング)	あまり元気ではありません。	Not very well. (ノット ヴェリー ウェル)
こんにちは。	Hello. (ハロー)	好きですか？	Do you like it? (ドゥーユー ライク イット?)
またね。	See you. (シーユー)	好きです。	I like it. (アイ ライク イット)
ありがとう。	Thank you. (サンキュー)	嫌いです。	I don't like it. (アイドント ライク イット)
どういたしまして。	You are welcome. (イア ウェルカム)	美味しいですか？	Do you like it? (ドゥーユー ライク イット?)
ごめんなさい。	I'm sorry. (アイムソーリー)	美味しいです。	Taste good. (テイストグッド)

## ⑨タイ王国の概要

### 1. 一般事情

国名	タイ王国	国旗	
面積	51万4,000km <sup>2</sup> (日本の約1.4倍)		
人口	6,891万人 (2017年) (タイ国勢調査)		
首都	バンコク		
言語	タイ語		
民族	大多数がタイ族。その他 華人, マレー族等		
立憲君主制 政体	下院500議席 (民選), 上院250議席 (官選) 議会 (なお、憲法の経過規定により、上院は当初5年間のみ250議席。それ以降は200議席。)		
主要産業	農業は就業者の約40%弱を占めるが、GDPでは12%にとどまる。一方、製造業の就業者は産業約15%だが、GDPの約34%、輸出額の90%弱を占める。		
宗教	仏教 94%, イスラム教 5%		

出典：外務省「タイ王国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/thailand/index.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

名目GDP	4,872億ドル	GDP/人	7,187ドル	経済成長率	4.1%
2018年：	(IMF)	2018年：	(IMF)	2018年：	(NESDC)
失業率	1.1%	対日輸出額	27,707億円	対日輸入額	35,625億円
2018年：	(BOT)	2018年：	(財務省貿易統計)	2018年：	(財務省貿易統計)

出典：外務省「タイ王国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/thailand/data.html>より抜粋

(参考：日本)

名目GDP	4兆9,709億ドル	名目GDP/人	4,337,000円	実質GDP成長率	0.8%
2018年：	(IMF)	2018年：		2018年：	(IMF)
失業率	2.40%	GNI/人	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	
2019年10月		2018年：			

出典：外務省「主要経済指標(2019年11月)」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP(平成30年度)」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター (JICE) 国際交流部「交流のとびら(タイ王国編)」より抜粋

#### (1) コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・タイでは、大多数が仏教徒ですが、南部には多くのイスラム教徒もいます。
- ・タイの仏教は、戒律や修行を重視する上座部仏教です。礼拝形式なども日本人とは異なります。日本の宗教関連の観光地に連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

- ・タイでは、神が頭部に存在するとされており、頭をなでたりふざけて叩いたりしてはいけません。また、足が他人に触れることは大変失礼にあたりますので、注意が必要です。
- ・握手や写真撮影なども含め、男性が女性の体に触れるような場合は必ず前もって女性に断ります。無断で触れることはタブーです。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

### [タイの一般的な食事]

主食は米です。タイ料理は唐辛子を使用することが多く、味付けも和食に比べて濃く辛い物が多いです。また、香草やナンプラー（魚から作った醤油）、ココナッツミルクなどを使った甘酸っぱい味付けの料理もあります。粥や、クワイティアオという米の麺などを使った、日本人にも食べやすいだしのきいた料理や、中華風の料理も一般的に食されています。海や川で獲れる魚介類も料理に使われ、多様な料理があることが特徴です。

イスラム教徒の場合、豚肉類やお酒などを口にすることができません。「豚肉類」には、豚肉の加工食品、動物性エキスを使ったコンソメ、ゼラチンなども含まれます。

### [日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付け等（傾向）]



一般的に好評なもの	
白飯	揚げ物（エビフライ、魚フライ等）
鳥の唐揚げ、焼き鳥	天ぷら（野菜、魚介類）
牛丼、すき焼き、しゃぶしゃぶ	刺身を好む人は増えているが、人による
麺類（温かいもの：焼きそば、うどんなど）	食べてはいけないもの
中華料理全般 （ラーメン、チャーハン、野菜炒めなど）	【イスラム教の場合（主にマレー系）】 ・豚肉類（豚肉の加工食品、豚肉エキスが使われた料理、ゼラチンも不可）
卵料理（ゆで卵、目玉焼き、卵焼き） ※半熟ではなく、固ゆで・固焼き	・お酒（料理酒、みりん、ワインビネガーなどの調味料も不可）
水（食事のときの飲み物）	

## (3) 簡単なタイ語会話

日本語	タイ語（カタカナ）	日本語	タイ語（カタカナ）
はじめまして。	ยินดีที่ได้รู้จัก (インディータイターダールジャック)	どういたしまして。	ไม่เป็นไร (マイペンライ)
		ごめんなさい。	ขอโทษ (コトフ)
私の名前は〇〇です。	ผม (ดิฉัน) ชื่อ〇〇 ครับ (คะ)(ホム (テイヤン) ナイ〇〇 クラフ (カ) ※カコ内女性語	元気ですか？	สบายดีไหม (サバイディマイ)
		元気です。	สบายดี (サバイディ)
		あまり元気ではありません。	ไม่ค่อยสบาย (マイコーヤサบาย)
おはようございます。 こんにちは。	สวัสดี ครับ(คะ)(サワディー クラフ (カ) ※カコ内女性語	好きですか？	ชอบไหม (チョフマイ)
		好きです。	ชอบ (チョフ)
またね。	เจอกันใหม่ (ジョーガンマイ)	嫌いです。	ไม่ชอบ (マイチョフ)
		美味しいですか？	อร่อยไหม (アロイマイ)
ありがとう。	ขอบคุณ (コフクン)	美味しいです。	อร่อย (アロイ)

## ⑩ベトナム社会主義共和国の概要

### 1. 一般事情

国名	ベトナム社会主義共和国	国旗	
面積	32万9,241km <sup>2</sup> (日本：約37万8,000km <sup>2</sup> )		
人口	9,467万人 (2018年、ベトナム統計総局)		
首都	ハノイ		
言語	ベトナム語		
民族	キン族 (ベトナム人) 約86%、 他に53の少数民族		
政体	社会主義共和国		
議会	一院制 (定数500名)、任期5年		
主要産業	農林水産業 (GDPに占める割合14.57%)、鉱工業・建築業34.28%、サービス業 (41.17%)		
宗教	仏教、カトリック、カオダイ教 他		

出典：外務省「ベトナム社会主義共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/vietnam/data.html>より抜粋

### 2. 基礎的経済指標

GDP	約2,372億ドル	GDP/人	2,387ドル	経済成長率	7.08%
2018年	(越統計総局)	2018年	(越統計総局)	2018年平均	(越統計総局)
失業率	2.00%	対日輸出額	188.3億ドル	対日輸入額	190.4億ドル
2018年	(越統計総局)	2018年	(越税関総局)	2018年	(越税関総局)

出典：外務省「ベトナム社会主義共和国基礎データ」(2019年12月時点) <https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/vietnam/data.html>より抜粋

(参考：日本)

名目GDP	4兆9,709億ドル	名目GDP/人	4,337,000円	実質GDP成長率	0.8%
2018年	(IMF)	2018年		2018年	(IMF)
失業率	2.40%	GNI/人	41,340ドル	※GDP：国内総生産 ※GNI：国民総所得	
2019年10月		2018年			

出典：外務省「主要経済指標 (2019年11月)」<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/000018853.pdf> 及び 内閣府「一人当たりGDP (平成30年度)」[https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data\\_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp\\_20191226.pdf](https://www.esri.cao.go.jp/jp/sna/data/data_list/kakuhou/files/h30/sankou/pdf/hitoritarigdp_20191226.pdf)より抜粋

### 3. 文化、宗教、歴史などに関する特記事項

出典：一般財団法人日本国際協力センター (JICE) 国際交流部「交流のとびら (ベトナム社会主義共和国編)」より抜粋

#### (1) コミュニケーションなどにおいて気を付けること

- ・ベトナムに国教はありませんが、数千年以上にわたり中国文化の影響を強く受けてきたため、ベトナム人の倫理観や道徳観、信仰や思考様式には、儒教や道教、仏教文化が深く関わっています。
- ・ベトナム戦争の経験があり、国内でも南北間の感情対立が一部残っていますので、ベトナム戦争の話題については明言を避けた方が良いでしょう。
- ・社会・文化の面でも中国の影響を強く受けていますが、あらゆることを中国と一緒に捉えないようにしましょう。
- ・日本の宗教関連の観光地などに連れて行ってあげたいときには、本人の意向を確認し、

また、日本の宗教的作法なども押し付けないようにしましょう。

- ・20世紀初頭から現行のアルファベット表記が正式に採用されているため、漢字による筆談は通じません。英語の読み書きにはかなりの個人差があります。
- ・ベトナムには昼寝の習慣があるため、お昼の休憩時間に昼寝をすることがあります。

## (2) 食事

※食事に誘うときや、食事を提供する際等は、好みだけでなく、宗教上の制限やアレルギー等についても事前に確認することが大切です。

### [ベトナムの一般的な食事]

主食は米です。南北に細長い国なので、地域によって食生活が異なります。特に中国（箸を使うなど）とフランス（フランスパンやコーヒーなど）からは食生活の面でも大きな影響を受けており、スパイシーな味付けが多い東南アジア料理の中でベトナム料理は全般的に辛さや癖がなく、米を中心として生野菜や香草を多く使うことが特徴です。

### [日本で好評、もしくは苦手な食べ物、味付けなど（傾向）]

一般的に好評なもの	一般的に苦手なもの
白飯、スープ（味噌汁以外）、おかずの組み合わせ	カレーライス
フランスパン	スパゲッティ
お好み焼き	ポテトサラダ
ドレッシングなしの生野菜	刺身、寿司などの生もの
野菜炒め	納豆
焼肉、焼魚、焼鳥	マヨネーズ
生姜焼き定食	氷の入った水
※生姜、ニンニクの効いたもの	砂糖の入った煮物
※コショウや唐辛子を使ったスパイシーなもの	粘り気のある日本米
※塩や醤油を使った塩辛いもの	コーヒー（特に地方出身の女性）

## (3) 簡単なベトナム語会話

日本語	ベトナム語（カタカナ）	日本語	ベトナム語（カタカナ）
はじめまして。	Xin chào (シン・チャオ)	美味しいですか？	Bạn ăn có hợp khẩu vị không? (ハーン・アム・コ・ホッポ・カウ・ビョ・ホン?)
私の名前は〇〇です。	Tôi tên là 〇〇 (トイ・テン・ラー・〇〇)	美味しいです。	Ngon ạ (ゴーン・ア)
おはようございます。		ありがとう。	Cảm ơn (カム・オン)
こんにちは。	Xin chào (シン・チャオ)	どういたしまして。	Không có gì (ホン・コー・ジ)
またね。		ごめんなさい。	Xin lỗi (シン・ロイ)
元気ですか？	Bạn có khỏe không? (ハーン・コー・ホエー・ホン?)	好きですか？	Bạn có thích không? (ハーン・コー・ティック・ホン?)
元気です。	Tôi khỏe (トイ・ホエー)	好きです。	Tôi thích ạ (トイ・ティック・ア)
あまり元気ではありません。	Tôi không khỏe lắm (トイ・ホン・ホエー・ラム)	あまり好きではありません。	Tôi không thích lắm (トイ・ホン・ティック・ラム)

## 宗教上・習慣上の注意 《一覧表》

		イスラム教	ヒンドゥー教	キリスト教	仏教
食事	(肉類)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■豚肉：戒律で禁じられているため食べません。</li> <li>■その他の肉類：ハラルミート（イスラム教の祈りをささげて処理した肉）であれば食べます。ハラルミートは日本では手に入りやすく、日本滞在中に限りふつうの鶏肉・牛肉を食べる人もいます。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■牛肉：神聖な動物とされているため食べません。</li> <li>■肉食主義者が多く、その他の肉類も食べる人はほとんどいません。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■肉類全般：特に宗教上の制限はありませんが、宗派によっては食べません。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■肉類全般：特に宗教上の制限はありませんが、習慣として食べない人もいます。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■肉類を食べられない人には、スナック菓子や調味料などに含まれるエキスにも注意してください。市販のカレールーには、チキンエキスなどが含まれていることがあります。</li> <li>■豚肉を食べられない人は、豚肉を材料にしたもの（例：ハム、ベーコン、ソーセージ、ラード、豚肉を含むミートボール）、豚骨出汁、ゼラチンを使ったもの（ゼリーなど）も食べません。市販ヨーグルトの中には豚肉成分（ゼラチン成分）を使ったものもありますので注意してください。また、魚肉ソーセージなどの加工品もラードを含むものがありますので注意してください。</li> </ul>				
	(卵・乳製品・魚介類)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■乳製品：肉食主義者でも、殺生をとまなわないミルク、チーズ、ヨーグルトは食べられます。</li> <li>■卵：完全肉食主義者は食べません。天ぷらのころもや、ナンに含まれる卵にご注意ください。</li> <li>■生魚・貝類／甲殻類：宗教上の制約はありませんが、あまり食べる習慣を持たない人は、口にしないことが多いです。かつおやいりこなどの出汁にも気をつけてください。完全肉食主義者は食べません。</li> </ul>			
(その他)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■肉食主義：肉全般、魚、卵などの動物性タンパク質を食べない完全肉食主義者から、魚や卵などなら食べる部分肉食主義者まで、人によって差があります。</li> <li>■完全肉食主義者は、温野菜、野菜てんぷら、揚げ豆腐、ポテトフライ、昆布だしの野菜の煮物、サラダ油を使った野菜や豆の炒め物、野菜コロッケ、野菜チャーハン（すべて、卵を使用しない・油は植物油を使用する）などなら大丈夫です。</li> </ul>				
アルコール	<ul style="list-style-type: none"> <li>■戒律によって禁じられているため飲みません。</li> <li>■アルコール飲料に加えアルコールを含んだ食品やお菓子（例：みりんや日本酒を使った煮物、ワインを使ったシチュー、リキュールを使ったケーキなど）も、宗教上の理由から食べない人もいます。</li> </ul>		特に宗教上の制限はありません。		
失礼なこと	<ul style="list-style-type: none"> <li>■左手：宗教的に、また習慣として、きれいな手とは考えられていないため（不浄感）、左手でのものの受け渡しや握手に抵抗がある人もいます。</li> </ul>			特にありません。	
その他	<ul style="list-style-type: none"> <li>■礼拝：1日数回（1回が10分程度）行います。就業中などやむをえない場合は回数を減らす人もいます。祈る前に手足を水で清めます。礼拝中は話しかけて中断させないようにしてください。</li> <li>■神社・仏閣：アッラーが唯一絶対の神であり、偶像崇拜は禁じられていますので、訪問する際は、本人の意思を確認しましょう。ぬいぐるみや人形を嫌がる人もいます。</li> <li>■犬：犬に対しては清潔なイメージを持ってない人が多く、犬は敬遠されており、怖がる人もいます。室外犬であればつないでおく、室内犬であれば直接遭遇させないように配慮をお願いします。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■カースト身分制度：過去の影響が残っている場合もありますが、現在は公的には存在しませんので、あらためてカーストについて触れることは避けてください。</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>■頭に霊が宿るとされるため、人の頭をなでることを非常に嫌う国（タイなど）があります。</li> </ul>	

出典：一般財団法人日本国際協力センター（JICE）国際交流部「交流のとびら」

### 留意事項

- ✓ 食事制限には個人差があります。上記の表を参考に、必ず本人に確認しましょう。
- ✓ イスラム教のお祈りの時間・場所については、勤務開始日前までに、本人と話し合うことが必要です。お祈りの時間や場所などは理由があれば変更可能なこともあります。「お祈りはできない」と始めから押し付けるのではなく、会社の方針を伝えながら、本人の意向も聞き取り、双方で納得のできる体制を整えましょう。

労働条件通知書

(一般労働者用；常用、有期雇用型)

付録：契約書（見本）

<p>契約期間</p> <p>期間の定めなし、期間の定めあり（ 年 月 日～ 年 月 日）                  ※以下は、「契約期間」について「期間の定めあり」とした場合に記入                  1 契約の更新の有無                  [自動的に更新する・更新する場合があり得る・契約の更新はしない・その他（ ）]                  2 契約の更新は次により判断する。                  ・契約期間満了時の業務量 ・勤務成績、態度 ・能力                  ・会社の経営状況 ・従事している業務の進捗状況                  ・その他（ ）</p> <p>【有期雇用特別措置法による特例の対象者の場合】                  無期転換申込み種が発生しない期間：Ⅰ（高度専門）・Ⅱ（定年後の高齢者）                  Ⅰ 特定有期業務の開始から完了までの期間（ 年 月 日～ 年 月 日）                  Ⅱ 定年後引き続き雇用されている期間</p>	<p>年 月 日</p> <p>事業場名称・所在地                  使用者 職氏名</p>
<p>就業の場所</p> <p>従事すべき業務の内容</p> <p>就業、終業の時刻、休憩時間、就業時転換(1)～(5)のうち該当するもの一つに○を付けること。)、所定時間外労働の有無に関する事項</p> <p>1 始業（時 分） 終業（時 分）                  (1) 始業（時 分） 終業（時 分）                  【以下のようないかなる制度が労働者に適用される場合】                  (2) 変形労働時間制等；（ ）単位の変形労働時間制・交替制として、次の勤務時間の組み合わせによる。                  [ 始業（時 分） 終業（時 分）（適用日）                  始業（時 分） 終業（時 分）（適用日）                  始業（時 分） 終業（時 分）（適用日） ]                  (3) フレックスタイム制；始業及び終業の時刻は労働者の決定に委ねる。                  (ただし、フレックスタイム制は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条を基本とし、労働者の決定に委ねる。                  (4) 事業場外みなし労働時間制；始業（時 分）終業（時 分）                  (5) 裁量労働制；始業（時 分）終業（時 分）を基本とし、労働者の決定に委ねる。                  ○詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条                  2 休憩時間（ ）分                  3 所定時間外労働の有無（有、無）                  ・定例日；毎週 曜日、国民の祝日、その他（ ）                  ・非定例日；週・月当たり 日、その他（ ）                  ・1年単位の変形労働時間制の場合一年間 日                  ○詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条</p>	<p>休日</p> <p>1 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日                  継続勤務6か月以内の年次有給休暇（有・無）                  → か月経過で 日                  時間単位年休（有・無）                  2 代替休暇（有・無）                  3 その他の休暇 有給（ ）                  無給（ ）</p> <p>○詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条（次頁に続く）</p>

<p>賃金</p> <p>1 基本賃金 イ 月給（ 円）、ロ 日給（ 円）                  ハ 時間給（ 円）、ニ 出来高給（基本単価 円）、保隙給 円、                  ホ その他（ 円）                  ヘ 就業規則に規定されている賃金等級等</p> <p>2 諸手当の額又は計算方法                  イ（ ） 手当 円 /計算方法：（ ）                  ロ（ ） 手当 円 /計算方法：（ ）                  ハ（ ） 手当 円 /計算方法：（ ）                  ニ（ ） 手当 円 /計算方法：（ ）</p> <p>3 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率                  イ 所定時間外、法定超 月60時間以内（ ）%                  月60時間超（ ）%                  ロ 休日 法定休日（ ）%、法定外休日（ ）%                  ハ 深夜（ ）%                  賃金締切日（ ）-毎月 日、（ ）-毎月 日                  賃金の支払日（ ）-毎月 日、（ ）-毎月 日                  賃金の支払方法（ ）</p> <p>7 労使協定に基づく賃金支払時の控除（無、有（ ））                  昇給（時期等）                  9 賞与（有（時期、金額等））                  10 退職金（有（時期、金額等））</p>	<p>退職に関する事項</p> <p>1 定年制（有（ 歳）、無）                  2 継続雇用制度（有（ 歳まで）、無）                  3 自己都合退職の手続（退職する 日以前に届け出ること）                  4 解雇の事由及び手続</p> <p>○詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条</p> <p>・社会保険の加入状況（厚生年金 健康保険 厚生年金基金 その他（ ））                  ・雇用保険の適用（有、無）                  ・その他（ ）</p>
<p>その他</p> <p>※以下は、「契約期間」について「期間の定めあり」とした場合についての説明です。                  労働契約法第18条の規定により、有期労働契約（平成25年4月1日以降に開始するもの）の契約期間が通算5年を超える場合には、労働契約の期間の末日までに労働者から申込みをすることにより、当該労働契約の期間の末日の翌日から期間の定めのない労働契約に転換されます。ただし、有期雇用特別措置法による特例の対象となる場合は、この「5年」という期間は、本通知書の「契約期間」欄に明示したとおりとなります。</p>	<p>※ 以上のほかは、当社就業規則による。                  ※ 労働条件通知書については、労使間の紛争の未然防止のため、保存しておくことをお勧めします。</p>



給与明細書	年	月分
(社員No)		様
	(事業所名)	

検印

今月もご苦勞様でした。

支給	基本給	役員報酬					
					残業手当	休日出勤	深夜残業
		通勤課税	通勤非課税		課税計	非課税計	総支給額

控除	健康保険	介護保険	厚生年金	雇用保険	社会保険計	課税対象額	
	源泉所得税	住民税	食事代	制服代	他控除		
					年末調整	控除計	控除合計

勤怠	出勤日数	有給日数	欠勤日数	出勤時間			
	残業時間	休出日数	休出時間	深夜残業	遅早回数	遅早時間	
記事	課税累計額	税扶養人数			給与振込	現金支給額	差引支給額

※ よろしくおねがいいたします ※

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

顔写真

くに	
なまえ	
ぶしよ	

## 愛知県外国人県民早期適応研修カリキュラム検討会議 名簿（敬称略）

### 《委員》

ブイ チ トルン	愛知淑徳大学大学院 教授
伊藤 クリステーナ	Bri Asia 合同会社 代表
岩田 篤幸	アジア共栄事業協同組合 常務理事
神田 すみれ	愛知県立大学多文化共生研究所 客員共同研究員
土井 佳彦	(特活)多文化共生リソースセンター東海 代表理事
牧野 佳奈子	(一社)DiVE.tv 代表

### 《企画・編集者》

小林 ひかり	(一財)日本国際協力センター中部支所 支所長
林 敬子	(一財)日本国際協力センター中部支所 国際研修担当
岩井 成美	(一財)日本国際協力センター中部支所 主任日本語講師
板倉 千佳	(一財)日本国際協力センター中部支所 多文化共生事業担当

### 《事務局》

東松 陽一	愛知県社会活動推進課 多文化共生推進室 室長
各務 元浩	愛知県社会活動推進課 多文化共生推進室 室長補佐



愛知県多文化共生シンボルマーク

愛知県で安心・安全な生活を楽しむためのサポートガイドブック  
指導者マニュアル

2020年（令和2年）1月発行

【発行】

愛知県社会活動推進課多文化共生推進室

〒460-8501 名古屋市中区三の丸三丁目1番2号

電話：052-954-6138 FAX：052-971-8736

URL： <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/>

E-mail： [tabunka@pref.aichi.lg.jp](mailto:tabunka@pref.aichi.lg.jp)

【執筆・編集】

一般財団法人 日本国際協力センター（JICE） 中部支所